

Επίσημη Εφημερίδα L 253

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
16 Σεπτεμβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1368/2006 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2006, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του *Dissostichus spp.* 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1369/2006 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1370/2006 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για χορήγηση παρέκκλισης από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 όσον αφορά προϊόντα που εξάγονται στο Λίβανο υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα I της συνθήκης 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1371/2006 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης βουτύρου για τη 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1372/2006 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1373/2006 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 16η ειδική δημοπρασία που προκηρύχθηκε στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 15
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1374/2006 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για την 48η επιμέρους δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1375/2006 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από τη 16η Σεπτεμβρίου 2006 .. 17

Επιτροπή

2006/622/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.3696 — E.ON/MOL) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 5593] ⁽¹⁾ 20

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Κοινή δράση 2006/623/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για τη σύσταση ομάδας της ΕΕ με σκοπό να συμβάλει στην προετοιμασία για την τοποθέτηση ενδεχόμενης Διεθνούς Μη Στρατιωτικής Αποστολής στο Κοσσυφοπέδιο, στην οποία θα συμμετέχει συνιστώσα του Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ) 29
- ★ Κοινή θέση 2006/624/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2005/440/ΚΕΠΠΑ περί επιβολής περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό 34
- ★ Κοινή θέση 2006/625/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για την απαγόρευση της πώλησης και προμήθειας όπλων και συναφούς υλικού και παροχής σχετικών υπηρεσιών σε οντότητες ή πρόσωπα στο Λίβανο, σύμφωνα με το ψήφισμα 1701 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 36



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1368/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 2006

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του *Dissostichus spp.*

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση συστήματος τεκμηρίωσης των αλιευμάτων του *Dissostichus spp.* ⁽²⁾ θέτει σε εφαρμογή το σύστημα τεκμηρίωσης αλιευμάτων που θεσπίστηκε από την Επιτροπή για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής (εφεξής: «CCAMLR») κατά τη δέκατη όγδοη ετήσια συνεδρίασή της του Νοεμβρίου 1999.
- (2) Η CCAMLR ενέκρινε ορισμένες τροποποιήσεις του συστήματος εκδίδοντας σχετικό ψήφισμα, το οποίο έχει ως στόχο τη βελτίωση του ελέγχου των εκφορτώσεων, των εισαγωγών, των εξαγωγών, των επανεξαγωγών και των μεταφορτώσεων του *Dissostichus spp.* καθώς και την εναρμόνιση της εφαρμογής του.
- (3) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1035/2001 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 3, προστίθενται τα εξής στοιχεία:

- «δ) “εισαγωγή”: η φυσική είσοδος ή μεταφορά αλιεύματος σε οποιοδήποτε σημείο της γεωγραφικής επικράτειας υπό τον έλεγχο ενός κράτους, εκτός όταν το αλιεύμα εκφορτώνεται ή μεταφορτώνεται κατά την έννοια των ορισμών “εκφόρτωση” ή “μεταφόρτωση” που παρατίθενται στα σημεία ε) και στ),

ε) “εκφόρτωση”: η αρχική μεταφορά αλιεύματος, είτε στη μορφή με την οποία έχει αλιευθεί είτε στη μορφή που έχει μετά από μεταποίησή του, από ένα σκάφος σε αποβάθρα ή σε άλλο σκάφος σε λιμένα ή σε ζώνη ελεύθερων συναλλαγών, όταν πιστοποιείται από την αρχή του κράτους του λιμένα ότι το αλιεύμα εκφορτώθηκε,

στ) “μεταφόρτωση”:

— η μεταφορά αλιεύματος, είτε στη μορφή με την οποία έχει αλιευθεί είτε στη μορφή που έχει μετά από μεταποίησή του, από ένα σκάφος σε άλλο σκάφος ή μέσο μεταφοράς, και, όταν η μεταφορά αυτή πραγματοποιείται εντός του εδάφους που βρίσκεται υπό τον έλεγχο ενός κράτους λιμένα, με σκοπό την απομάκρυνσή του από το κράτος αυτό,

— η προσωρινή τοποθέτηση αλιεύματος στη ξηρά ή σε τεχνητή κατασκευή για τη διευκόλυνση αυτής της μεταφοράς όταν το αλιεύμα δεν εκφορτώνεται κατά την έννοια του ορισμού του στοιχείου ε).

ζ) “εξαγωγή”: οποιαδήποτε μετακίνηση αλιεύματος, είτε στη μορφή με την οποία έχει αλιευθεί είτε στη μορφή που έχει μετά από μεταποίησή του, από έδαφος που βρίσκεται υπό τον έλεγχο του κράτους ή από ζώνη ελεύθερων συναλλαγών εκφόρτωσης, ή, όταν το εν λόγω κράτος ή ζώνη ελεύθερων συναλλαγών αποτελούν μέρος τελωνειακής ένωσης, από οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος αυτής της τελωνειακής ένωσης,

η) “επανεξαγωγή”: οποιαδήποτε μετακίνηση αλιεύματος, είτε στη μορφή με την οποία έχει αλιευθεί είτε στη μορφή που έχει μετά από μεταποίησή του, από έδαφος που βρίσκεται υπό τον έλεγχο του κράτους, από ζώνη ελεύθερων συναλλαγών ή από κράτος μέλος μιας τελωνειακής ένωσης εισαγωγής, εκτός αν το εν λόγω κράτος, ζώνη ελεύθερων συναλλαγών ή οποιοδήποτε κράτος μέλος της εν λόγω τελωνειακής ένωσης εισαγωγής είναι το πρώτο σημείο εισαγωγής, οπότε η μετακίνηση αποτελεί εξαγωγή κατά την έννοια του ορισμού του στοιχείου ζ),

θ) “κράτος του λιμένα”: το κράτος που ελέγχει συγκεκριμένη λιμενική περιοχή ή ζώνη ελεύθερων συναλλαγών για σκοπούς εκφόρτωσης, μεταφόρτωσης, εισαγωγής, εξαγωγής και επανεξαγωγής και η αρχή του οποίου λειτουργεί ως αρχή πιστοποίησης της εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 304 Ε της 1.12.2005, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 669/2003 (ΕΕ L 97 της 15.4.2003, σ. 1).

2) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν, ως προϋπόθεση της χορήγησης γενικών ή ειδικών αδειών αλιείας *Dissostichus spp.*, τα σκάφη να εκφορτώνουν τα αλιεύματα μόνον σε κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της CCAMLR ή που εφαρμόζουν με άλλο τρόπο το σύστημα τεκμηρίωσης αλιευμάτων.

2. Τα κράτη μέλη επισυνάπτουν, στις γενικές και ειδικές άδειες αλιείας *Dissostichus spp.*, τα ονόματα όλων των συμβαλλόμενων μερών της CCAMLR και των κρατών που έχουν κοινοποιήσει στη Γραμματεία της CCAMLR ότι εφαρμόζουν το σύστημα τεκμηρίωσης αλιευμάτων.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίζουν ότι τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία τους και επιτρέπεται να αλιεύουν *Dissostichus spp.*, συμπληρώνουν δεόντως το έγγραφο αλιευμάτων για κάθε εκφόρτωση ή μεταφόρτωση *Dissostichus spp.*».

3) Στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β), η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— επικύρωση υπογεγραμμένη και σφραγισμένη από αρμόδιο υπάλληλο του κράτους του λιμένα εκφόρτωσης ή της ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, ο οποίος ενεργεί υπό την εποπτεία είτε των τελωνειακών, είτε των αλιευτικών αρχών του κράτους λιμένα, και ο οποίος είναι αρμόδιος για την επικύρωση πιστοποιητικών αλιευμάτων *Dissostichus spp.*, και».

4) Στο άρθρο 12 παράγραφος 1, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— επικύρωση υπογεγραμμένη και σφραγισμένη από αρμόδιο υπάλληλο του κράτους του λιμένα εκφόρτωσης ή της ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, ο οποίος ενεργεί υπό την εποπτεία είτε των τελωνειακών, είτε των αλιευτικών αρχών του κράτους λιμένα, και ο οποίος είναι αρμόδιος για την επικύρωση πιστοποιητικών αλιευμάτων *Dissostichus spp.*, και».

5) Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Μαρτίου, στις 15 Ιουνίου, στις 15 Σεπτεμβρίου και στις 15 Δεκεμβρίου κάθε έτους, συνοπτικό κατάλογο των εγγράφων αλιευμάτων που εκδόθηκαν ή παραλήφθηκαν στο έδαφός τους όσον αφορά τις εκφορτώσεις, εισαγωγές, εξαγωγές, επανεξαγωγές και μεταφορτώσεις με τα ακόλουθα στοιχεία: αριθμό εγγράφου· ημερομηνία εκφόρτωσης, εισαγωγής, εξαγωγής, επανεξαγωγής ή μεταφόρτωσης· βάρος εκφόρτωσης, εισαγωγής, εξαγωγής, επανεξαγωγής ή μεταφόρτωσης· προέλευση και προορισμό.».

6) Τα παραρτήματα I, II και III αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 20ή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. PRÖLL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΓΓΡΑΦΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΤΟΥ DISSOSTICHUS ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΑΝΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ DISSOSTICHUS

Το έγγραφο αλιευμάτων και το έγγραφο επανεξαγωγής περιλαμβάνουν:

- 1) Ειδικό αριθμό αναγνώρισης, ο οποίος αποτελείται από:
 - i) έναν τετραψήφιο αριθμό που αποτελείται από δύο ψηφία του κωδικού της χώρας, τα οποία έχουν δοθεί από το Διεθνή Οργανισμό Τυποποίησης (ISO), ακολουθούμενα από τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εκδόσεως του εγγράφου,
 - ii) έναν τριψήφιο αύξοντα αριθμό (αρχής γενομένης από το 001), προκειμένου να δηλώνεται η σειρά με την οποία εκδίδονται τα έντυπα του εγγράφου αλιευμάτων.
- 2) Τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - i) το όνομα, τη διεύθυνση και τους αριθμούς τηλεφώνου και φαξ της αρχής που εξέδωσε το έντυπο εγγράφου αλιευμάτων,
 - ii) το όνομα, τον λιμένα βάσης του σκάφους, τον εθνικό αριθμό νηολογίου, το ενδεικτικό κλήσεως του σκάφους και, ενδεχομένως, τον αριθμό καταχώρησης IMO/Lloyd's,
 - iii) τον αριθμό της γενικής ή ειδικής άδειας αλιείας που χορηγήθηκε στο σκάφος, ανάλογα με την περίπτωση,
 - iv) το βάρος κάθε είδους *Dissostichus*, για κάθε τύπο εκφορτωθέντος ή μεταφορτωθέντος προϊόντος, και
 - α) ανά στατιστική υποζώνη ή διαίρεση της CCAMLR, εάν το αλιεύμα προέρχεται από τη ζώνη της Σύμβασης, ή/και
 - β) ανά στατιστική ζώνη, υποζώνη ή διαίρεση του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO), εάν το αλιεύμα δεν προέρχεται από τη ζώνη της Σύμβασης,
 - v) τις ημερομηνίες κατά τις οποίες πραγματοποιήθηκε η αλιεία,
 - vi) σε περίπτωση εκφόρτωσης, την ημερομηνία και το λιμάνι εκφόρτωσης, ή, σε περίπτωση μεταφόρτωσης, την ημερομηνία, το όνομα του σκάφους μεταφόρτωσης, τη σημαία του και τον εθνικό αριθμό νηολογίου του [για τα κοινοτικά σκάφη, τον εσωτερικό αριθμό του "μητρώου στόλου" του σκάφους, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/98 της Επιτροπής, της 30ής Σεπτεμβρίου 1998, σχετικά με το μητρώο αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας],
 - vii) το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και τους αριθμούς τηλεφώνου και φαξ του ή των προσώπων που παρέλαβαν το αλιεύμα, καθώς και την ποσότητα κάθε είδους και τον τύπο του προϊόντος που παραλήφθηκε, και
 - viii) τις λεπτομέρειες μεταφοράς στο τμήμα "εξαγωγή" του εγγράφου αλιευμάτων *Dissostichus* και στο τμήμα "επανεξαγωγή" του εγγράφου επανεξαγωγής *Dissostichus*, ανάλογα με την περίπτωση:
 - 1) εάν η μεταφορά γίνεται δια θαλάσσης:
 - τον αριθμό του εμπορευματοκιβωτίου ή, εάν υπάρχουν περισσότερα από ένα εμπορευματοκιβώτια, επισυναπτόμενο κατάλογο των αριθμών των εμπορευματοκιβωτίων υπογεγραμμένη και επικυρωμένη από την αρχή επικύρωσης του εγγράφου αλιευμάτων *Dissostichus* ή του εγγράφου επανεξαγωγής *Dissostichus*, ή
 - το όνομα του σκάφους, και
 - τον αριθμό, την ημερομηνία και τον τόπο έκδοσης της φορτωτικής·
 - 2) εάν η μεταφορά γίνεται αεροπορικώς:
 - τον αριθμό πτήσης, τον αριθμό, την ημερομηνία και τον τόπο έκδοσης της αεροπορικής φορτωτικής·
 - 3) εάν η μεταφορά γίνεται με άλλο τρόπο (χερσαίες μεταφορές):
 - τον αριθμό κυκλοφορίας του οχήματος και την εθνικότητα, ή
 - τον αριθμό της φορτωτικής σιδηροδρομικών μεταφορών, και
 - την ημερομηνία και τον τόπο έκδοσης·

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΓΓΡΑΦΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ <i>DISSOSTICHUS</i>						
Αριθμός εγγράφου				Αριθμός επιβεβαίωσης κράτους σημαίας		
ΤΜΗΜΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ 1. Εκδίδουσα αρχή εγγράφου Όνομα Διεύθυνση Τηλ. Φαξ						
2. Όνομα αλιευτικού σκάφους		Λιμάνι και αριθμός νηολογίου		Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου		Αριθμός IMO/Lloyd's (κατά περίπτωση)
3. Αριθμός άδειας (κατά περίπτωση)				4. Ημερομηνίες αλιείας για τα αλιεύματα του παρόντος εγγράφου 4. Από: 5. Έως:		
6. Περιγραφή αλιευμάτων (Εκφορτωθέντων/Μεταφορτωθέντων)				7. Περιγραφή πωληθέντων αλιευμάτων		
Είδος	Τύπος	Εκτιμώμενο προς εκφόρτωση βάρος (kg)	Περιοχή αλιείας (*)	Επαληθευθέν εκφορτωθέν βάρος (kg)	Καθαρό πωληθέν βάρος (kg)	Όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ και υπογραφή παραλήπτη Όνομα παραλήπτη: Υπογραφή: Διεύθυνση: Τηλ. Φαξ
Είδος: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i>						
Τύπος: WHO ολόκληρο· HAG άνευ κεφαλής και εντοσθίων· HAT άνευ κεφαλής και ουράς· FLT φιλέτο· HGT άνευ κεφαλής, εντοσθίων, ουράς· OTH λοιπά (προσδιορίσατε)						
8. Στοιχεία εκφόρτωσης/μεταφόρτωσης: Πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι πλήρεις, αληθείς και ακριβείς και ότι οιαδήποτε αλιεύματα <i>Dissostichus</i> spp. από την ζώνη της σύμβασης, αλιεύθηκαν σύμφωνα με τα μέτρα διατήρησης της CCAMLR						
Πλοίαρχος αλιευτικού σκάφους ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος (κεφαλαία γράμματα)		Υπογραφή και ημερομηνία		Εκφόρτωση/μεταφόρτωση λιμάνι και χώρα/περιοχή		Ημερομηνία εκφόρτωσης/Μεταφόρτωσης
9. Πιστοποιητικό μεταφορτώσεων. Εξ όσων γνωρίζω, πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι πλήρεις, αληθείς και ακριβείς.						
Πλοίαρχος παραλαμβάνοντος σκάφους	Υπογραφή	Όνομα σκάφους	Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	Αριθμός IMO/Lloyds (κατά περίπτωση)		
Μεταφόρτωση σε περιοχή λιμένος: θεώρηση από λιμενική αρχή κατά περίπτωση.						
Όνομα	Αρχή	Υπογραφή	Σφραγίδα			
10. Πιστοποιητικό εκφόρτωσης: Εξ όσων γνωρίζω, πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι πλήρεις, αληθείς και ακριβείς.						
Όνομα	Αρχή	Υπογραφή	Διεύθυνση	Τηλ.	Λιμάνι εκφόρτωσης	Ημερομηνία εκφόρτωσης
ΤΜΗΜΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ — ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ						
Δια θαλάσσης/αέρος:	Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου: εάν περισσότερα του ενός — (επισυνάψτε κατάλογο)					
Άνευ εμπορευματοκιβωτίου:	Όνομα πλοίου, ή Αριθμός πτήσης, και αριθμός φορτωτικής/αριθμός αεροπορικής φορτωτικής, και ημερομηνία και τόπος έκδοσης					
Διά ξηράς:	Αριθμός κυκλοφορίας και εθνικότητα του φορτηγού, ή αριθμός φορτωτικής σιδηροδρόμων, και ημερομηνία και τόπος έκδοσης					

11. Περιγραφή των εξαχθέντων αλιευμάτων			12. Δήλωση εξαγωγέα: Εξ όσων γνωρίζω, πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι πλήρεις, αληθείς και ακριβείς			
Είδος	Τύπος προϊόντος	Καθαρό βάρος	Όνομα	Διεύθυνση	Υπογραφή	Άδεια εξαγωγής (κατά περίπτωση)
			13. Επικύρωση εξαγωγής κρατικής αρχής: Εξ όσων γνωρίζω, πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι πλήρεις, αληθείς και ακριβείς			
			Όνομα/Τίτλος	Υπογραφή	Ημερομηνία	Σφραγίδα κράτους εξαγωγής
14. ΤΜΗΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ						
Όνομα εισαγωγέα:			Διεύθυνση			
Σημείο εκφόρτωσης:			Διεύθυνση	Κράτος/Επαρχία	Χώρα	
			Πόλη			

(*) Αναγραφή της περιοχής/υποπεριοχής/στατιστικής περιοχής του FAO από την οποία προέρχεται το αλιεύμα και ενημέρωση σχετικά με το κατά πόσον τα αλιεύματα προέρχονται από την ανοιχτή θάλασσα ή από αποκλειστική οικονομική ζώνη (ΑΟΖ).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΑΝΕΞΑΓΩΓΗΣ <i>DISSOSTICHUS</i>			
ΤΜΗΜΑ ΕΠΑΝΕΞΑΓΩΓΗΣ		Χώρα επανεξαγωγής:	
1. Περιγραφή ιχθύων			
Είδος	Τύπος προϊόντος	Καθαρό βάρος εξαγωγής (kg)	Αριθμός συνημμένου εγγράφου αλιευμάτων <i>Dissostichus</i>
Είδη: TOP <i>Dissostichus eleginoides</i> , TOA <i>Dissostichus mawsoni</i> Τύπος: WHO ολόκληρο· HAG άνευ κεφαλής και σπλάχνων· HAT άνευ κεφαλής και ουράς· FLT φιλέτο· HGT άνευ κεφαλής, σπλάχνων και ουράς· OTH λοιπά (προσδιορίσατε)			
ΕΠΑΝΕΞΑΓΩΓΗ — ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ			
Δια θαλάσσης/αέρος:	Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου: (εάν περισσότερα του ενός επισυνάψτε κατάλογο)		
Άνευ εμπορευματοκιβωτίου:	Όνομα πλοίου, ή Αριθμός πτήσης, και αριθμός φορτωτικής/αριθμός αεροπορικής φορτωτικής, και ημερομηνία και τόπος έκδοσης		
Διά ξηράς:	Αριθμός κυκλοφορίας και εθνικότητα του φορτηγού, ή αριθμός φορτωτικής σιδηροδρόμων, και ημερομηνία και τόπος έκδοσης		
2. Βεβαίωση του επανεξαγωγέα: Βεβαιώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι, εξ όσων γνωρίζω, πλήρεις, αληθείς και ακριβείς, και ότι το προϊόν που αναφέρεται ανωτέρω προέρχεται από προϊόν πιστοποιημένο από το(-α) συνημμένο(-α) πιστοποιητικό(-ά) αλιευμάτων του <i>Dissostichus</i>			
Όνοματεπώνυμο	Διεύθυνση	Υπογραφή	Ημερομηνία
3. Επικύρωση της επανεξαγωγής από την κρατική αρχή : Βεβαιώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι, εξ όσων γνωρίζω, πλήρεις, αληθείς και ακριβείς.			
Όνοματεπώνυμο/τίτλος	Υπογραφή	Ημερομηνία	Σφραγίδα
4. ΤΜΗΜΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ			
Όνοματεπώνυμο εισαγωγέα	Διεύθυνση		
Τόπος εκφόρτωσης:	Πόλη	Κράτος/Επαρχία	Χώρα

(*) Αναγραφή της περιοχής/υποπεριοχής/στατιστικής περιοχής του FAO από την οποία προέρχεται το αλιεύμα και ενημέρωση σχετικά με το κατά πόσον τα αλιεύματα προέρχονται από την ανοιχτή θάλασσα ή από αποκλειστική οικονομική ζώνη (ΑΟΖ).»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1369/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Σεπτεμβρίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	76,9
	096	41,9
	999	59,4
0707 00 05	052	90,1
	999	90,1
0709 90 70	052	96,6
	999	96,6
0805 50 10	388	61,4
	524	55,9
	528	50,6
	999	56,0
0806 10 10	052	75,2
	220	32,1
	624	104,9
	999	70,7
0808 10 80	388	91,0
	400	92,1
	508	88,7
	512	92,2
	720	82,6
	800	164,0
	804	99,1
	999	101,4
0808 20 50	052	114,6
	388	84,4
	999	99,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	122,6
	999	122,6
0809 40 05	052	86,8
	066	39,8
	098	33,4
	624	128,2
	999	72,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1370/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2006

για χορήγηση παρέκκλισης από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 όσον αφορά προϊόντα που εξάγονται στο Λίβανο υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο και το άρθρο 20,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 13 και το άρθρο 15, και τα αντίστοιχα άρθρα των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των γεωργικών προϊόντων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανόνες σχετικά με το σύστημα επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπό την μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα I της συνθήκης ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1999, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα γεωργικά προϊόντα⁽³⁾ και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα I της συνθήκης⁽⁴⁾.
- (2) Οι εξαιρετικές συνθήκες που επικρατούν στο Λίβανο έχουν πλήξει σοβαρά τα οικονομικά συμφέροντα ορισμένων εξαγωγέων και η κατάσταση που έχει διαμορφωθεί έχει επηρεάσει αρνητικά τις ευκαιρίες για εξαγωγές, υπό τις συνθήκες που ορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1043/2005.

- (3) Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να περιοριστούν αυτές οι επιζήμιες επιπτώσεις με την έγκριση ειδικών μέτρων και την παράταση ορισμένων χρονικών ορίων που καθορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 όσον αφορά τις διαδικασίες εξαγωγών που δεν μπόρεσαν να ολοκληρωθούν λόγω των προαναφερθεισών συνθηκών. Ειδικότερα, η χρονική προθεσμία για την έξοδο από την τελωνειακή επικράτεια της Κοινότητας που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999 πρέπει να παραταθεί για να επιτραπεί στους εξαγωγείς που έχουν ήδη ολοκληρώσει τις σχετικές τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγών ή έχουν θέσει τα εν λόγω εμπορεύματα υπό τελωνειακό έλεγχο να επωφεληθούν από πιο ευέλικτες ρυθμίσεις. Ομοίως, σε ορισμένες περιπτώσεις πρέπει να παραταθεί η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών επιστροφής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/2005.
- (4) Από τις εν λόγω παρεκκλίσεις πρέπει να επωφελούνται μόνο οι εξαγωγείς οι οποίοι μπορούν να αποδείξουν, ιδίως βάσει των εγγράφων εξαγωγής ή των εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 4045/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, περί των ελέγχων, εκ μέρους των κρατών μελών, των πράξεων που αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων, και για την κατάργηση της οδηγίας 77/435/ΕΟΚ⁽⁵⁾, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των άλλων διατάξεων του εν λόγω κανονισμού, ότι δεν τους επιτράπη να πραγματοποιήσουν εξαγωγές εντός της καθορισμένης περιόδου λόγω των προαναφερθεισών συνθηκών.
- (5) Για να αντισταθμιστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις σε βάρος όλων των εξαγωγέων που ενδέχεται να επλήγησαν από τις εξαιρετικές συνθήκες στο Λίβανο, ο παρών κανονισμός πρέπει να έχει ισχύ από την 1η Ιουλίου 2006.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης για τα οριζόντια θέματα που αφορούν το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων εκτός του παραρτήματος I,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 39 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών επιστροφής των οποίων η ισχύς λήγει, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στις 31 Ιουλίου 2006 ή στις 31 Αυγούστου 2006, παρατείνεται κατόπιν αίτησης του κατόχου, έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2006 για το ποσοστό των εξαγωγών που δεν πραγματοποιήθηκαν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 (ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5).

⁽²⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 679/2006 (ΕΕ L 119 της 4.5.2006, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 671/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 5).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 544/2006 (ΕΕ L 94 της 1.4.2006, σ. 24).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 388 της 30.12.1989, σ. 18. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2154/2002 (ΕΕ L 328 της 5.12.2002, σ. 4).

Σε περίπτωση που εφαρμόζεται το σύστημα του προκαθορισμού της επιστροφής, το ποσοστό επιστροφής που ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία υποβλήθηκε η αίτηση για προκαθορισμό εφαρμόζεται στα εμπορεύματα που εξάγονται κατά την παράταση της περιόδου ισχύος του πιστοποιητικού επιστροφής.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 παράγραφος 1 και του άρθρου 34 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, το χρονικό όριο των 60 ημερών για έξοδο από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας παρατείνεται, κατόπιν αίτησης του εξαγωγέα, σε 150 ημέρες για εμπορεύματα για τα οποία οι τελωνειακές διατυπώσεις ολοκληρώθηκαν το αργότερο έως τις 20 Ιουλίου 2006.

3. Οι προσαυξήσεις κατά 10 % και κατά 15 % που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 1 και στο άρθρο 35 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο αντίστοιχα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν το αργότερο έως τις 20 Ιουλίου 2006 σύμφωνα με την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ή στις εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν βάσει πιστοποιητικών για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση το αργότερο έως τις 20 Ιουλίου 2006.

Σε περίπτωση απώλειας του δικαιώματος επιστροφής λόγω των εξαιρετικών συνθηκών που επικρατούν στο Λίβανο, δεν εφαρμόζεται το πρόστιμο που προβλέπεται στο άρθρο 51 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Άρθρο 2

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό τη μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα Ι της συνθήκης τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, εφόσον ο ενδιαφερόμενος εξαγωγέας μπορεί να αποδείξει με τρόπο που να ικανοποιεί τις αρμόδιες αρχές ότι τα εμπορεύματα προορίζονται για το Λίβανο.

Κατά την εκτίμησή τους, οι αρμόδιες αρχές βασίζονται, κυρίως, στη διασάφηση εξαγωγής ή στα εμπορικά έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4045/89.

Άρθρο 3

Έως τις 31 Ιανουαρίου 2007 τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ποσά για τα οποία παρατάθηκαν, όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, τα πιστοποιητικά εξαγωγής των οποίων η ισχύς λήγει στις 31 Ιουλίου 2006 ή στις 31 Αυγούστου 2006.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1371/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Σεπτεμβρίου 2006****σχετικά με τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης βουτύρου για τη 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας ⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης δύναται να πωλούν μέσω διαρκούς δημοπρασίας ορισμένες ποσότητες βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που διατηρούν και να χορηγούν ενίσχυση για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 25 του εν λόγω κανονισμού αναφέρει ότι με βάση τις προσφορές που έχουν ληφθεί για κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου παρέμβασης και ανώτατο ποσό ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το

βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο αναφέρει περαιτέρω ότι η τιμή ή η ενίσχυση μπορεί να διαφοροποιείται ανάλογα με τη σκοπούμενη χρήση του βουτύρου, την περιεκτικότητά του σε λιπαρές ουσίες και τη διαδικασία ενσωμάτωσής. Το ποσό της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 πρέπει να καθορισθεί αναλόγως.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, οι ελάχιστες τιμές πώλησης βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης και το ποσό της εγγύησης μεταποίησης, όπως αναφέρονται αντιστοίχως στα άρθρα 25 και 28 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ελάχιστες τιμές πώλησης βουτύρου και εγγύηση μεταποίησης για τη 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

(EUR/100 kg)

Τύπος			Α		Β	
Διαδικασία ενσωμάτωσης			Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες	Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	206	210	—	—
		Συμπυκνωμένο	204,1	—	—	—
Εγγύηση μεταποίησης		Ως έχει	45	45	—	—
		Συμπυκνωμένο	45	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1372/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Σεπτεμβρίου 2006****για καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας ⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης δύναται να πωλούν μέσω διαρκούς δημοπρασίας ορισμένες ποσότητες βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που διατηρούν και να χορηγούν ενίσχυση για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 25 του εν λόγω κανονισμού αναφέρει ότι με βάση τις προφορές που έχουν ληφθεί για κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου παρέμβασης και ανώτατο ποσό ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το

βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο αναφέρει περαιτέρω ότι η τιμή ή η ενίσχυση μπορεί να διαφοροποιείται ανάλογα με τη σκοπούμενη χρήση του βουτύρου, την περιεκτικότητά του σε λιπαρές ουσίες και τη διαδικασία ενσωμάτωσής. Το ποσό της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 πρέπει να καθοριστεί αναλόγως.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο και το ποσό της εγγύησης μεταποίησης, όπως αναφέρονται αντιστοίχως στα άρθρα 25 και 28 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανώτατο ποσό ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο και εγγύηση μεταποίησης για τη 16η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

(EUR/100 kg)

Τύπος		Α		Β	
		Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες	Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες
Διαδικασία ενσωμάτωσης					
Ανώτατη ενίσχυση	Βούτυρο ≥ 82 %	18,5	15	—	15
	Βούτυρο < 82 %	—	14,63	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	22	18,5	22	18,5
	Κρέμα γάλακτος	—	—	10	6,3
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο	20	—	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	24	—	24	—
	Κρέμα γάλακτος	—	—	11	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1373/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2006

σχετικά με τον καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 16η ειδική δημοπρασία που προκηρύχθηκε στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προκηρύσσουν διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 54 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι με βάση τις προσφορές που έχουν ληφθεί για κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 96 %.
- (2) Το άρθρο 53 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 προβλέπει τη σύσταση εγγύησης ειδικού προο-

ρισμού για να εξασφαλιστεί η ανάληψη του συμπυκνωμένου βουτύρου από το λιανικό εμπόριο.

- (3) Με βάση τις ληφθείσες προσφορές, πρέπει να καθοριστεί το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης στο κατάλληλο επίπεδο και να προσδιοριστεί αναλόγως η εγγύηση ειδικού προορισμού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη 16η ειδική δημοπρασία που προκηρύχθηκε στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 96 %, όπως αναφέρεται στο άρθρο 47 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζεται σε 19,8 EUR/100 kg.

Η εγγύηση ειδικού προορισμού που προβλέπεται στο άρθρο 53 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 καθορίζεται σε 22 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1374/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2006

για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για την 48η επιμέρους δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε πώληση με διαρκή δημοπρασία ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που βρίσκονται στην κατοχή τους.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί για κάθε επιμέρους δημοπρασία πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης ή να αποφασιστεί να μη δοθεί

συνέχεια στη δημοπρασία σύμφωνα με το άρθρο 24α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά την 48η επιμέρους δημοπρασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, για την οποία η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 12 Σεπτεμβρίου 2006, η ελάχιστη τιμή πώλησης για το βούτυρο καθορίζεται σε 235,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/2005 (ΕΕ L 290 της 4.11.2005, σ. 3).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1375/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Σεπτεμβρίου 2006****για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από τη 16η Σεπτεμβρίου 2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1110/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 12).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 που εφαρμόζονται από τη 16η Σεπτεμβρίου 2006

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽¹⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	9,94
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	44,07
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	44,07
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	14,93

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR/t εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR/t εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στην Εσθονία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(31.8.2006-14.9.2006)

1) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	χαμηλής ποιότητας (**)	US barley 2
Τιμή (EUR/t)	145,41 (***)	73,94	161,96	151,96	131,96	116,18
Πριμοδότηση για τον Κόλπο (EUR/t)	—	18,84	—			—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/t)	13,68	—	—			—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(***) Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Rotterdam: 25,17 EUR/t. Μεγάλες Λίμνες–Rotterdam: 30,92 EUR/t.

3) Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2005

με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/M.3696 — E.ON/MOL)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 5593]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/622/ΕΚ)

Στις 21 Δεκεμβρίου 2005, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με υπόθεση συγκέντρωσης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, σχετικά με τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων («κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού. Μια μη εμπιστευτική εκδοχή του πλήρους κειμένου της απόφασης στις αυθεντικές γλώσσες της υπόθεσης και στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής βρίσκεται στο δικτυακό τόπο της ΓΔ COMP στην ακόλουθη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ΠΕΡΙΛΗΨΗ

- (1) Η υπόθεση αυτή αφορά την αγορά από την E.ON (Γερμανία) δύο θυγατρικών της MOL, ουγγρικής ολοκληρωμένης εταιρείας που προμηθεύει ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, με δραστηριότητες χονδρικής πώλησης και εμπορίας φυσικού αερίου, καθώς και αποθήκευσης φυσικού αερίου. Η MOL έχει επίσης δικαίωμα επί δύο έτη να προβεί στην πώληση της θυγατρικής της για μεταφορά φυσικού αερίου στην E.ON.
- (2) Η MOL είχε ήδη, πριν από την πράξη, σχεδόν αποκλειστικό έλεγχο επί της πρόσβασης στις πηγές φυσικού αερίου και την υποδομή φυσικού αερίου στην Ουγγαρία. Στη MOL ανήκει το δίκτυο μεταφοράς φυσικού αερίου, όλες οι εγκαταστάσεις αποθήκευσης φυσικού αερίου στην Ουγγαρία, ενώ κατέχει σχεδόν μονοπωλιακή σχέση στις αγορές χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου. Η MOL είναι ήδη σήμερα ρυθμιστής των πηγών (τόσο των εισαγωγών όσο και της εσωτερικής παραγωγής) και των υποδομών φυσικού αερίου. Η θέση του ρυθμιστή θα αναληφθεί τώρα από την E.ON.
- (3) Η ουσιαστική αλλαγή που προέκυψε από την προταθείσα πράξη είναι ότι η E.ON, αντίθετα από την MOL, κατέχει ισχυρή θέση στις αγορές λιανικής προμήθειας φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία. Ως εκ τού-

του, εκτός από τις επιχειρήσεις μεταφοράς και παραγωγής φυσικού αερίου της MOL, η παρούσα πράξη θα δημιουργήσει μια κάθετα ολοκληρωμένη οντότητα μαζί με τις αλυσίδες προμήθειας φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία.

- (4) Η έρευνα αγοράς της Επιτροπής κατέδειξε ότι, λόγω του σχεδόν αποκλειστικού ελέγχου της νέας οντότητας επί των πηγών φυσικού αερίου (κυρίως ρωσικής προέλευσης) που υπάρχουν στην Ουγγαρία και της κάθετης ολοκλήρωσης στις αγορές φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, η πράξη θα οδηγούσε σε σοβαρό κίνδυνο αποκλεισμού των ανταγωνιστών στα κατάντη των αγορών φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας. Όπως αναφέρθηκε, αντίθετα από την MOL, η E.ON είναι δραστηριοποιημένη σε κατάντη τομείς της αγοράς χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου, στην λιανική πώληση και τη διανομή φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας (μέσω του ελέγχου της επί δύο από τις έξι περιφερειακές εταιρείες διανομής φυσικού αερίου και τρεις από τις έξι περιφερειακές εταιρείες διανομής ηλεκτρικής ενέργειας) καθώς και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Αυτό θα οδηγούσε σε μεταβολή των κριτηρίων της νέας οντότητας έναντι των κατάντη ανταγωνιστών της. Η νέα οντότητα θα είχε με αυτό τον τρόπο και την δυνατότητα και το κίνητρο να προβεί σε διακρίσεις σε βάρος των ανταγωνιστών της στους κατάντη τομείς της αγοράς τόσο στον τομέα του φυσικού αερίου όσο και τον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

(5) Για να αρθούν τα προβλήματα ανταγωνισμού που επισημάνθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, η Ε.ΟΝ υπέβαλε, στις 20 Οκτωβρίου 2005, σειρά δεσμεύσεων. Στις 16 Νοεμβρίου 2005, η Ε.ΟΝ υπέβαλε αναθεωρημένες δεσμεύσεις. Οι τελικές δεσμεύσεις υπεβλήθησαν στις 8 Δεκεμβρίου 2005. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι δεσμεύσεις, αν και βελτιώθηκαν σημαντικά μετά την έρευνα αγοράς σε σύγκριση προς την αρχική πρόταση της Ε.ΟΝ, καλύπτουν τις ανησυχίες που εξέφρασαν οι τρίτοι σχετικά με την ανάγκη να εξασφαλίζεται επαρκής ρευστότητα φυσικού αερίου στην ουγγρική αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου σε τιμές και υπό όρους που θα επιτρέπουν σε τρίτους να ασκούν αποτελεσματικό ανταγωνισμό με τη νέα οντότητα στις κατάντη αγορές φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία.

(6) Συνεπώς προτείνεται να ληφθεί απόφαση έγκρισης με όρους και υποχρεώσεις δυνάμει του άρθρου 8 παρ. 2 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

II. ΔΙΠΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

A. ΤΑ ΜΕΡΗ

(7) Η E.ON Ruhrgas International AG («E.ON») ανήκει στον όμιλο επιχειρήσεων E.ON, ενός ιδιωτικού ομίλου του ενεργειακού κλάδου που προμηθεύει ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο.

(8) Η MOL Hungarian Oil and Gas («MOL», Ουγγαρία) είναι ολοκληρωμένος όμιλος πετρελαϊκών προϊόντων και προϊόντων φυσικού αερίου που δραστηριοποιείται στην Ουγγαρία στις αγορές φυσικού αερίου, πετρελαϊκών προϊόντων, καυσίμων και χημικών προϊόντων. Πρόκειται για δημόσια επιχείρηση με μετοχές εισηγμένες στο Χρηματιστήριο της Βουδαπέστης. Το ουγγρικό κράτος κατέχει το 12 % του μετοχικού κεφαλαίου, συν μία χρυσή μετοχή.

B. Η ΠΡΑΞΗ

(9) Η παρούσα υπόθεση αφορά συγκέντρωση κατά την οποία η E.ON αποκτά τον έλεγχο της MOL Földgázellátó Rt. («MOL WMT») και της MOL Földgázraktározó Rt. («MOL Storage»). Η E.ON θα αποκτήσει επίσης τη συμμετοχή της MOL στην Panrusgáz Magyar-Orosz Gázipari Rt. («Panrusgáz»), μιας κοινής επιχείρησης μεταξύ της ΟΑΟ Gazprom (Ρωσία) και της MOL.

(10) Η Mol Földgázszállító Rt. («MOL Transmission»), άλλη θυγατρική υπό τον αποκλειστικό έλεγχο της MOL, δεν αγοράστηκε από την E.ON μέσω της παρούσας πράξης. Η MOL αντίθετα απέκτησε δικαίωμα πώλησης σύμφωνα με το οποίο η MOL μπορεί να ζητήσει από την E.ON να αγοράσει το 25 % συν 1 μετοχή ή το 75 % μείον 1 μετοχή της MOL Transmission κατά τα δύο επόμενα έτη.

(11) Τέλος, η MOL διατηρεί τον έλεγχο επί των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων εκμετάλλευσης και παραγωγής φυσικού αερίου [τον τομέα αρχικών δραστηριοτήτων εκμετάλλευσης και παραγωγής φυσικού αερίου της MOL («MOL E & P»)]. Εντούτοις, ως μέρος της πράξης, η MOL και η MOL WMT έχουν συνάψει μια νέα, μακράς διάρκειας συμφωνία προμήθειας φυσικού αερίου για το φυσικό αέριο που παράγεται από την MOL E & P (στο εξής «συμφωνία προμήθειας»).

Γ. ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ

α) Αγορές σχετικών προϊόντων

(12) Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιομορφίες των ουγγρικών αγορών φυσικού αερίου, η Επιτροπή επεσήμανε τις ακόλουθες σχετικές αγορές προϊόντων στον τομέα φυσικού αερίου:

i) Μεταφορά φυσικού αερίου

ii) Διανομή φυσικού αερίου

iii) Αποθήκευση φυσικού αερίου

iv) Προμήθεια φυσικού αερίου σε εμπόρους

v) Προμήθεια φυσικού αερίου σε περιφερειακές εταιρίες διανομής (στο εξής «ΠΕΔ»)

vi) Προμήθεια φυσικού αερίου σε μεγάλες μονάδες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας

vii) Προμήθεια φυσικού αερίου σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες (με ωριαία κατανάλωση άνω των 500 m³/ώρα)

viii) Προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες (με ωριαία κατανάλωση μικρότερη των 500 m³/ώρα), και

ix) Προμήθεια φυσικού αερίου σε ιδιώτες πελάτες.

(13) Από την 1η Ιουλίου 2004, όλοι οι μη ιδιώτες πελάτες έχουν γίνει επιλέξιμοι πελάτες ελεύθεροι να επιλέξουν τον προμηθευτή τους σύμφωνα με την ουγγρική νομοθεσία. Οι ιδιώτες πελάτες θα καταστούν επιλέξιμοι το αργότερο μέχρι την 1η Ιουλίου 2007.

(14) Ο ουγγρικός τομέας φυσικού αερίου χαρακτηρίζεται από ένα υβριδικό πρότυπο, στο οποίο συνυπάρχουν αφενός ένα ρυθμιζόμενο τμήμα της αγοράς (ή «αγορά κοινής ωφελείας»), απόρροια του παλαιού καθεστώτος για το φυσικό αέριο στην Ουγγαρία, και αφετέρου ένα απελευθερωμένο τμήμα της αγοράς (ή «ανοικτό τμήμα της αγοράς»). Στο ρυθμιζόμενο τμήμα της αγοράς, ο χονδρέμπορος κοινής ωφελείας (MOL WMT) ευρίσκεται υπό την εκ του νόμου υποχρέωση να καλύπτει πλήρως τη ζήτηση φυσικού αερίου για σκοπούς κοινής ωφελείας των ΠΕΔ, ενώ οι ΠΕΔ έχουν την υποχρέωση να καλύπτουν τις ανάγκες τους σε φυσικό αέριο για λογαριασμό των πελατών τους επιχειρήσεων κοινής ωφελείας αποκλειστικά από τον χονδρέμπορο κοινής ωφελείας (σε ελεγχόμενες τιμές). Οι ΠΕΔ, οι προμηθευτές επιχειρήσεων κοινής ωφελείας, έχουν με τη σειρά τους το αποκλειστικό δικαίωμα και την υποχρέωση να προμηθεύουν τους πελάτες που εντοσκονται στην περιοχή τους σε ελεγχόμενες τιμές. Οι επιλέξιμοι πελάτες έχουν την επιλογή μεταξύ προμήθειας στο πλαίσιο σύμβασης κοινής ωφελείας από τον παλαιό τους προμηθευτή φυσικού αερίου (την ΠΕΔ τους ή τον χονδρέμπορο κοινής ωφελείας, την MOL WMT αν η MOL WMT προμηθευε απευθείας τον πελάτη) ή καταγγελίας της σύμβασης κοινής ωφελείας και αγοράς των προϊόντων φυσικού αερίου που χρειάζονται από έμπορο, ή ακόμα και εισαγωγής από μόνοι τους του φυσικού αερίου που απαιτούν. Αναμένεται ότι το υβριδικό αυτό πρότυπο θα έχει εκλείψει μέχρι τον Ιούλιο 2007.

(15) Η έρευνα αγοράς επιβεβαίωσε ότι υπάρχει μια ξεχωριστή αγορά προϊόντων για την προμήθεια φυσικού αερίου σε εμπόρους στην Ουγγαρία, στην οποία εισαγωγείς/παραγωγοί πωλούν φυσικό αέριο σε εμπόρους και οι έμποροι πωλούν φυσικό αέριο ο ένας στον άλλον προκειμένου να προμηθεύσουν το ανοικτό τμήμα της αγοράς. Στο ρυθμιζόμενο τμήμα της αγοράς οι ΠΕΔ έχουν την υποχρέωση να αγοράζουν φυσικό αέριο για τις ανάγκες κοινής ωφέλειας από τον χονδρέμπορο κοινής ωφέλειας (MOL WMT).

β) Γεωγραφική εμβέλεια των αγορών

(16) Στην παρούσα υπόθεση η έρευνα κατέδειξε ότι όλες οι επηρεαζόμενες αγορές έχουν εθνική διάσταση, εκτός από τις αγορές διανομής φυσικού αερίου και προμήθειας φυσικού αερίου σε ιδιώτες οι οποίες επί του παρόντος έχουν μικρότερη της εθνικής διάσταση (δηλ. περιορίζονται σε συγκεκριμένες περιοχές διανομής εντός της Ουγγαρίας).

ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

α) Σχετικές αγορές προϊόντων

(17) Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιομορφίες των ουγγρικών αγορών φυσικού αερίου, η Επιτροπή επεσήμανε τις ακόλουθες σχετικές αγορές προϊόντων στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας:

- i) Μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας
- ii) Διανομή ηλεκτρικής ενέργειας
- iii) Παροχή αντισταθμιστικής ενέργειας
- iv) Χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε εμπόρους
- v) Χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε χονδρέμπους κοινής ωφέλειας
- vi) Χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε ΠΕΔ
- vii) Λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε μεσαίους και μεγάλους εμπορικούς και βιομηχανικούς πελάτες
- viii) Λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε μικρούς εμπορικούς και βιομηχανικούς πελάτες, και
- ix) Λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε ιδιώτες πελάτες.

(18) Ο ουγγρικός τομέας ηλεκτρικής ενέργειας χαρακτηρίζεται επίσης από ένα υβριδικό πρότυπο, στο οποίο συνυπάρχουν ένα ρυθμιζόμενο τμήμα και ένα ανοικτό τμήμα της αγοράς. Την 1η Ιουλίου 2004, όλοι οι μη ιδιώτες πελάτες έγιναν επιλέξιμοι πελάτες. Οι ιδιώτες πελάτες θα γίνουν επιλέξιμοι την 1η Ιουλίου 2007. Όπως και στον τομέα φυσικού αερίου, οι επιλέξιμοι πελάτες έχουν το δικαίωμα, αλλά όχι την υποχρέωση, να αλλάξουν προμηθευτή, και μπορούν έτσι να παραμείνουν με τον αντίστοιχο για αυτούς περιφερειακό προ-

μηθευτή με σύμβαση κοινής ωφέλειας. Στον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας πάντως υπάρχουν περισσότεροι πελάτες που πέρασαν στο ελεύθερο τμήμα της αγοράς απ' ό,τι στον τομέα φυσικού αερίου. Τον Ιούνιο 2005, το ανοικτό τμήμα αντιπροσώπευε 32 % της συνολικής παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία.

β) Γεωγραφική εμβέλεια των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας

(19) Στην παρούσα υπόθεση οι περισσότερες από τις επηρεαζόμενες αγορές έχουν εθνική διάσταση, εκτός από τις αγορές διανομής ηλεκτρικής ενέργειας και λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας σε ιδιώτες πελάτες, οι οποίες επί του παρόντος έχουν μικρότερη της εθνικής διάσταση (δηλ. περιορίζονται σε συγκεκριμένες περιοχές διανομής εντός της Ουγγαρίας).

Δ. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΑΠΟ ΠΛΕΥΡΑ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΑΓΟΡΕΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ

α) Το MOL WMT κατέχει δεσπόζουσα θέση στην χονδρική πώληση φυσικού αερίου στην Ουγγαρία

- (20) Λόγω της προηγούμενης ιδιότητας της του νομίμου μονοπωλιακού φορέα, η MOL WMT κατέχει δεσπόζουσα θέση στη χονδρική προμήθεια φυσικού αερίου στις ΠΕΔ και τους εμπόρους στην Ουγγαρία. Ενώ η MOL WMT διατηρεί τα προηγούμενα μονοπωλιακά της δικαιώματα στο ρυθμιζόμενο τμήμα της αγοράς, η έρευνα της Επιτροπής αποκάλυψε την ύπαρξη σημαντικών εμποδίων ως προς την είσοδο στο ανοικτό τμήμα της ουγγρικής αγοράς φυσικού αερίου. Το κυριότερο εμπόδιο που αντιμετωπίζουν οι νεοεισερχόμενοι στην Ουγγαρία είναι η δυσκολία πρόσβασης σε ανταγωνιστικές πηγές φυσικού αερίου, και η έλλειψη ρευστότητας της ουγγρικής χονδρικής αγοράς φυσικού αερίου.
- (21) Ειδικότερα, η MOL WMT ελέγχει και θα εξακολουθεί να ελέγχει την πρόσβαση στις εγχώριες πηγές φυσικού αερίου και σε ανταγωνιστικές εισαγωγές.
- (22) Η ουγγρική εγχώρια παραγωγή φυσικού αερίου δεν είναι αμελητέα και ανήρχετο περίπου σε 3 bcm το 2004, δηλαδή περίπου το 20 % της συνολικής εθνικής κατανάλωσης φυσικού αερίου. Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι το ουγγρικό φυσικό αέριο είναι ανταγωνιστικό σε σχέση με το εισαγόμενο.
- (23) Αν και η MOL E & P δεν αγοράζεται από την E.ON στο πλαίσιο της παρούσας πράξης, η MOL E & P και η MOL WMT έχουν συνάψει δεκαετή συμφωνία προμήθειας του εγχώριου φυσικού αερίου που παράγεται από την MOL E & P ως μέρος της πράξης. Σύμφωνα με τους όρους της εν λόγω συμφωνίας, οι ποσότητες φυσικού αερίου που πρέπει να προμηθεύσει η MOL E & P στην MOL WMT ορίζονται με βάση τις προβλέψεις παραγωγής της MOL E & P. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν θα υπάρξει εγχώριο φυσικό αέριο διαθέσιμο για τρίτους [...], δεδομένου ότι οι προβλεπόμενες από τη σύμβαση ποσότητες αντιστοιχούν στις προβλέψεις παραγωγής της MOL E & P και ότι οι διαθέσιμες για τρίτους ποσότητες για το υπόλοιπο της σύμβασης θα φθάσουν το πολύ στο [27-37 %] των προβλεπόμενων παραγωγής της MOL E & P.

- (24) Οι εισαγωγές ανέρχονται στο 80 % της συνολικής κατανάλωσης φυσικού αερίου στην Ουγγαρία και αναμένεται να αυξηθούν λόγω της μείωσης της εγχώριας παραγωγής. Υπάρχουν δύο σημεία εισαγωγής του φυσικού αερίου, το ανατολικό σημείο εισαγωγής (στο Beregono, στα ουκρανικά σύνορα) και το δυτικό (HAG, στα αυστριακά σύνορα).
- (25) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλο το φυσικό αέριο που εισάγεται στην Ουγγαρία — και μοναδική ανταγωνιστική πηγή φυσικού αερίου — είναι φυσικό αέριο προερχόμενο από τη Ρωσία (δηλ. προέλευσης Gazprom), ή από χώρα ΚΑΚ (ειδικότερα το Τουρκμενιστάν) που διέρχεται μέσω Ρωσίας και Ουκρανίας (δηλ. μέσω αγωγών διαμετακόμισης υπό τον έλεγχο της Gazprom). Στην Ουγγαρία δεν αναμένονται να υπάρξουν διαθέσιμες εναλλακτικές πηγές πριν από το 2012, οπότε θα τεθεί σε λειτουργία ο αγωγός NABUCCO (που θα μεταφέρει φυσικό αέριο από τη Μέση Ανατολή και την περιοχή της Κασπίας).
- (26) Πριν από την ελευθέρωση, η MOL είχε το μονοπώλιο εισαγωγής φυσικού αερίου στην Ουγγαρία. Για να εξασφαλιστεί η προμήθειά της σε φυσικό αέριο, η MOL WMT συνήψε μακρές συμφωνίες προμήθειας διάρκειας έως [...] (μέχρι τις [...]) με τους Panrusgáz, Gaz de France («GdF»), E.ON και Bothli-Trade (η Bothli-Trade έχει αναθέσει αυτή τη σύμβαση στην EMFESZ, την μοναδική μέχρι στιγμής εταιρία που έχει εισχωρήσει στην ουγγρική αγορά φυσικού αερίου). Το φυσικό αέριο που αγοράζει η MOL WMT από την E.ON και την GdF, εισαχθέν από το δυτικό σημείο εισαγωγής, είναι ρωσικής παραγωγής και κατά [27-37 %] περίπου ακριβότερο από το φυσικό αέριο που αγοράζεται από την Gazprom μέσω της Panrusgáz ή από την EMFESZ.
- (27) Η έρευνα αγοράς κατέδειξε ότι επί του παρόντος είναι δύσκολο σε νεοεισερχόμενους να αποκτήσουν πρόσβαση στο ρωσικό φυσικό αέριο παράλληλα με τις υπάρχουσες συμβάσεις της MOL WMT. Φαίνεται ότι δεν θα υπήρχε κανένα κίνητρο για τη Gazprom να πουλήσει «περισσότερο» φυσικό αέριο για εξαγωγή προς την Ουγγαρία, εκτός από το φυσικό αέριο που είναι αναγκαίο για να καλύψει το «κενό προμήθειας» μεταξύ της μελλοντικής αύξησης της ουγγρικής ζήτησης και της ζήτησης που ήδη καλύπτεται από τις υφιστάμενες μακράς διάρκειας συμβάσεις εισαγωγής της MOL WMT.
- (28) Η Gazprom προμηθεύει ήδη μέσω της Panrusgáz, της κοινής της επιχείρησης με τη MOL, ποσότητες φυσικού αερίου προς κάλυψη των περισσότερων αναγκών της Ουγγαρίας. Η Επιτροπή πιστεύει ότι δεν είναι δυνατό να αγοραστεί φυσικό αέριο από την Gazprom ώστε να υπάρξει ανταγωνισμός με την MOL WMT. Κατ' αρχάς, η Gazprom δεν έχει κανένα κίνητρο να πωλήσει φυσικό αέριο σε άλλο έμπορο φυσικού αερίου σε φθηνότερη τιμή, δεδομένου ότι οι ποσότητες απλώς θα εκτοπίσουν τις ποσότητες που ήδη πωλεί στην ουγγρική αγορά. Δεύτερον, ότι φυσικό αέριο θα πωληθεί η Gazprom σε ακριβότερη τιμή δεν θα είναι ανταγωνιστικό στην Ουγγαρία.
- (29) Επί πλέον, η MOL WMT έχει, και θα εξακολουθήσει να έχει, σημαντικά πλεονεκτήματα έναντι των δυνητικών νεοεισερχόμενων ως προς την ασφάλεια εφοδιασμού, το κόστος μεταφοράς και αποθήκευσης του φυσικού αερίου, κυρίως χάρη στην ευρεία πελατειακή βάση και το σημαντικό όγκο των πωλήσεων.
- (30) Για τους λόγους αυτούς, ήδη πριν από την πράξη, η MOL WMT κατέχει δεσποζουσα θέση σε διάφορες ουγγρικές αγορές χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου (προμήθεια φυσικού αερίου στις ΠΕΔ, σε εμπόρους, σε εργοστάσια παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας).
- β) Επίπτωση στις ουγγρικές αγορές φυσικού αερίου**
- Προμήθεια φυσικού αερίου**
- Η νέα οντότητα θα έχει την ικανότητα και το κίνητρο να αποκλείσει την πρόσβαση των ανταγωνιστών της (ΠΕΔ και εμπόρους) στο χονδρικό φυσικό αέριο στην αγορά της προμήθειας φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες
- (31) Η βασική αλλαγή που έγινε με την πράξη έγκειται στο ότι η E.ON, αντίθετα από τη MOL, δραστηριοποιείται στη λιανική προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες μέσω των ΠΕΔ της. Η συγκέντρωση συνεντός θα οδηγήσει στη δημιουργία κάθεται ολοκληρωμένης επιχείρησης, με δραστηριότητες τόσο στη χονδρική όσο και τη λιανική πώληση φυσικού αερίου. Αμέσως μετά τη πράξη, η νέα οντότητα θα έχει πιθανόν την ικανότητα και το κίνητρο να αποκλείσει τους σημερινούς και τους δυνητικούς ανταγωνιστές της από την κατάνη αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες, δεδομένου ότι οι ανταγωνιστές της θα πρέπει να επαφίενται στην νέα οντότητα προκειμένου να εφοδιαστούν χονδρικά με φυσικό αέριο.
- (32) Μετά τη συγκέντρωση, η νέα οντότητα θα έχει την ικανότητα και το κίνητρο να αποκλείσει την πρόσβαση στο φυσικό αέριο και θα αυξήσει με διάφορους τρόπους το κόστος των ανταγωνιστών της. Στο ρυθμιζόμενο τμήμα της αγοράς, όπου οι τιμές είναι ελεγχόμενες, η νέα οντότητα θα μπορούσε να προβεί σε διακρίσεις ανεξάρτητες της τιμής (για παράδειγμα, καθυστερήσεις στον εφοδιασμό, μειωμένη ποιότητα στην παροχή υπηρεσίας, έλλειψη ευελιξίας, αпроθυμία ως προς τις διαπραγματεύσεις κλπ.) Στο ανοικτό τμήμα της αγοράς θα μπορούσε να προβεί σε άμεση αύξηση της χονδρικής τιμής φυσικού αερίου σε εμπόρους ή/και να προβεί σε διακρίσεις ανεξάρτητες της τιμής.
- (33) Η E.ON, μέσω των ΠΕΔ της, έχει μερίδιο αγοράς περίπου [15-25 %] στην αγορά προμήθειας φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες. Η ανάλυση της Επιτροπής καταδεικνύει ότι τα κίνητρα της νέας οντότητας αφενός να αυξήσει το κόστος των ανταγωνιστών της και αφετέρου η βέλτιστη στρατηγική περιορισμού της πρόσβασης θα εξελιχθούν ανάλογα με τις ισχύουσες ρυθμίσεις.
- i) Αμέσως μετά την πράξη: όσο ελέγχονται και οι λιανικές τιμές για τους μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες και οι χονδρικές τιμές του φυσικού αερίου, η νέα οντότητα θα έχει κίνητρο να αυξήσει το κόστος για τις ανταγωνιστικές ΠΕΔ με διακρίσεις ανεξάρτητες της τιμής. Ταυτόχρονα, είναι πιθανόν να αυξηθεί η χονδρική τιμή του φυσικού αερίου για ανεξάρτητους εμπόρους ώστε να αποκτηθούν πελάτες που στρέφονται στο ανοικτό τμήμα της αγοράς.

- ii) Τον Ιούλιο 2007: αναμένεται να καταργηθούν οι ελεγχόμενες τιμές. Σε αυτό το σημείο, όλοι οι επιλέξιμοι πελάτες θα πρέπει να στραφούν στο ανοικτό τμήμα της αγοράς. Είναι τότε πιθανόν ότι η νέα οντότητα θα έχει κίνητρο να αποκλείσει όλους τους κατάντη ανταγωνιστές της στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες, είτε αυξάνοντας το κόστος του φυσικού αερίου είτε μειώνοντας την ποιότητα της προμήθειας, ανάλογα με την καλύτερη επιλογή.
- (34) Ως αποτέλεσμα, είναι πιθανό ότι οι ανταγωνιστές της νέας οντότητας θα περιθωριοποιηθούν, και με τον τρόπο αυτό η νέα οντότητα θα μπορέσει να αποκτήσει αυξημένη ισχύ στην κατάντη αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες. Αυτός ο περιορισμός στην πρόσβαση είναι πιθανόν να αποθαρρύνει νέες εισόδους στην αγορά αυτή, δεδομένου ότι οι δυνητικοί εισερχόμενοι δεν θα αναμένουν ότι θα μπορούν να συνάψουν συμβάσεις για προμήθεια φυσικού αερίου με την νέα οντότητα υπό όρους και προϋποθέσεις όμοιους προς εκείνους που εφαρμόζονται για συνδεδεμένες με την E.ON επιχειρήσεις. Η Επιτροπή θεωρεί έτσι ότι η συγκέντρωση θα παρεμποδίσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες.
- Η νέα οντότητα θα έχει τη δυνατότητα και το κίνητρο να αποκλείσει την πρόσβαση των ανταγωνιστών της στη χονδρική αγορά φυσικού αερίου (ΠΕΔ και εμπόρους) στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε ιδιώτες
- (35) Η E.ON έχει επί του παρόντος ένα μερίδιο αγοράς περίπου [15-25 %] στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε ιδιώτες πελάτες στην Ουγγαρία. Όπως και στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς πελάτες και ιδιώτες, η νέα οντότητα θα έχει τη δυνατότητα και το κίνητρο να αποκλείσει την πρόσβαση των κατάντη ανταγωνιστών της στο φυσικό αέριο στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε ιδιώτες πελάτες, και με τον τρόπο αυτό να παρεμποδίσει σημαντικά τον ανταγωνισμό σε αυτήν.
- (36) Στην παρούσα περίπτωση, επειδή οι ιδιώτες πελάτες θα καταστούν επιλέξιμοι τον Ιούλιο 2007, δηλ. μόνο 18 μήνες μετά την έκδοση της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι σοβαρότερες επιπτώσεις στον ανταγωνισμό που θα προκύψουν από τη συγκέντρωση θα συμβούν από αυτή την ημερομηνία και μετά.
- (37) Εκτός από αυτές τις μελλοντικές επιπτώσεις στον ανταγωνισμό, η συγκέντρωση αναμένεται να παραγάγει επίσης άμεσες επιπτώσεις i) αποδυναμώνοντας ανταγωνιστές μικροπωλητές στη γειτονική και στενά συναφή αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες (που είναι και οι πιθανοί να εισέλθουν στην αγορά των ιδιωτών πελατών), και ii) αποθαρρύνοντας δυνητικούς νεοεισερχόμενους από την προετοιμασία τους για είσοδο στην αγορά (δεδομένου ότι η είσοδος στην αγορά χρειάζεται καλή προετοιμασία).
- Η νέα οντότητα θα αποκτήσει δεσπόζουσα θέση όσον αφορά την προμήθεια φυσικού αερίου σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες
- (38) Η MOL WMT και οι ΠΕΔ ήταν έμμεσοι μόνο ανταγωνιστές στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες, δεδομένου ότι στο ρυθμιζόμενο τμήμα της αγοράς η MOL WMT μπορεί να προμηθεύσει μόνο πελάτες άμεσα συνδεδεμένους με το δίκτυο μεταφοράς. Επί πλέον, οι ΠΕΔ είναι υποχρεωμένες να προμηθεύονται το αέριο τους από την MOL WMT. Μέχρι στιγμής, λίγοι πελάτες ήταν σε θέση να επιτύχουν καλύτερες προσφορές στο ανοικτό τμήμα της αγοράς από εμπόρους όπως η EMFESZ, επειδή οι ελεγχόμενες τιμές παρέμειναν αρκετά χαμηλές.
- (39) Από τον Ιούλιο 2007, το υβριδικό μοντέλο και οι ελεγχόμενες τιμές θα εξαφανιστούν για τους μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες. Αν και η MOL WMT, ως έμπορος φυσικού αερίου, θα μπορούσε να αποκτήσει περισσότερους βιομηχανικούς πελάτες συνδεδεμένους με τα δίκτυα διανομής, η συγκέντρωση καταλήγει στην προσθήκη των σημαντικών πελατειακών λογαριασμών της MOL WMT και της E.ON [για την E.ON μέσω των ελεγχόμενων από αυτήν ΠΕΔ (KÖGÁZ, DDGÁZ) και οπωσδήποτε μέσω της FÖGÁZ, περί της οποίας έχει εμπιστευτικές πληροφορίες]. Συνεπώς, η νέα οντότητα θα αποκτήσει αμέσως πρόσβαση σε σημαντική πελατειακή βάση (συνδυασμένο μερίδιο αγοράς περίπου [40-50 %]), σε αντίθεση με τον σημερινό ανταγωνιστή της EMFESZ και δυνητικούς εισερχόμενους.
- (40) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή έχει την άποψη ότι η συγκέντρωση θα παρεμποδίσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες με τη δημιουργία δεσπόζουσας θέσης.

Αποθήκευση φυσικού αερίου

- (41) Η MOL Storage είναι η μοναδική εταιρεία που είναι σε θέση να προσφέρει υπηρεσίες αποθήκευσης φυσικού αερίου στην Ουγγαρία. Η πρόσβαση στην αποθήκευση είναι σημαντική για κάθε προμηθευτή φυσικού αερίου προκειμένου να δραστηριοποιηθεί στις χονδρικές και λιανικές αγορές φυσικού αερίου, κυρίως για να είναι δυνατή η διαχείριση των εποχιακών διακυμάνσεων της ζήτησης των πελατών. Η Επιτροπή πιστεύει ότι, ως αποτέλεσμα της συγκέντρωσης, η νέα οντότητα θα έχει τη δυνατότητα και το κίνητρο να ενισχύσει τη στρατηγική του περιορισμού στην πρόσβαση φυσικού αερίου κρατώντας μια συμπεριφορά που δημιουργεί διακρίσεις ως προς τη χορήγηση πρόσβασης στην αποθήκευση, ακόμα και αν υποτεθεί ότι οι τιμές για την παροχή υπηρεσιών αποθήκευσης είναι πλήρως ελεγχόμενες (όπως απαιτείται σύμφωνα από το ψήφισμα της Ουγγρικής Ενεργειακής Αρχής που ενέκρινε την πράξη).
- (42) Η νέα οντότητα μπορεί επίσης να ελέγχει την εξέλιξη του νέου δυναμικού αποθήκευσης στην Ουγγαρία ενόψει i) της δυνατότητας της MOL Storage να αγοράσει παλαιά κοιτάσματα από την MOL E & P και ii) το κίνητρο της MOL να ευνοήσει την MOL Storage ως προς την πώληση παλαιών κοιτασμάτων της MOL E & P που οφείλεται στο υπόλοιπο 25 % των μεριδίων της στην MOL Storage.

Μεταφορά φυσικού αερίου

- (43) Η MOL Transmission έχει στην κατοχή της και διαχειρίζεται το δίκτυο υψηλής πίεσης στην Ουγγαρία. Η μειοψηφική συμμετοχή του 25 % + 1 που θα είχε η MOL στην MOL WMT δίνει στην MOL Transmission κίνητρο να ενισχύσει την στρατηγική περιορισμού στην πρόσβαση του φυσικού αερίου εις βάρος των ανταγωνιστών της E.ON με συμπεριφορά που δημιουργεί διακρίσεις ως προς τη χορήγηση πρόσβασης στο δίκτυο μεταφοράς.

ΑΓΟΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- (44) Η έρευνα αγοράς της Επιτροπής επισήμανε επίσης προβλήματα ανταγωνισμού σε διάφορες αγορές ηλεκτρικής ενέργειας, που απορρέουν από την κάθετη ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων της MOL WMT στις αγορές προηγούμενου σταδίου της προμήθειας φυσικού αερίου σε μεγάλες εγκαταστάσεις παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με τις δραστηριότητες της E.ON στις κατάντη αγορές παραγωγής/χονδρικής πώλησης ηλεκτρικού ρεύματος και λιανικής πώλησης ηλεκτρικού ρεύματος.
- (45) Ενώ η MOL δεν δραστηριοποιείται στις αγορές ηλεκτρικής ενέργειας, η E.ON έχει προβεί σε σημαντικές επενδύσεις από το 1995 και εξής στον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία. Ο όμιλος δραστηριοποιείται αυτόν τον καιρό στο επίπεδο παραγωγής με ένα μικρού μεγέθους σταθμό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από φυσικό αέριο στο Debrecen (95 MW), και στο επίπεδο χονδρικής και λιανικής προμήθειας με την ιδιοκτησία τριών από τις έξι ΠΕΔ ηλεκτρικής ενέργειας και την εμπορική εταιρεία ηλεκτρικής ενέργειας E.ON EK. Επί πλέον, η E.ON έχει τον έλεγχο διαφόρων εταιρειών που ασχολούνται με τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε γειτονικές χώρες.
- (46) Πριν από την πράξη, η MOL WMT κατείχε ήδη δεσπόζουσα θέση στη αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μεγάλους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Η θεμελιώδης διαφορά που προέκυψε από την πράξη είναι ότι η νέα οντότητα όχι μόνο έχει την ικανότητα αλλά τώρα έχει πιθανόν και το κίνητρο να εκμεταλλευτεί την θέση της ως ρυθμιστής των πηγών φυσικού αερίου στην Ουγγαρία για να αποκλείσει τους σημερινούς και τους ενδεχόμενους ανταγωνιστές της στις κατάντη αγορές χονδρικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας σε εμπόρους, της λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας σε μεγάλους και μέσους βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες, της λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες, και της λιανικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας σε μεγάλους και μέσους βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες σε ιδιώτες.

Παραγωγή/χονδρική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας

- (47) Η συνολική ισχύς ηλεκτροπαραγωγής στην Ουγγαρία είναι περίπου 8 000 MW το 2005, σε σύγκριση με το φορτίο αιχμής της χώρας ύψους 6 350 MW (το 2004). Η συγγκριτική ηλεκτροπαραγωγή μοιράζεται μεταξύ πυρηνικής ενέργειας (1 800 MW εγκατεστημένη ισχύς) και παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από λιγνίτη, φυσικό αέριο και άνθρακα (5 700 MW εγκατεστημένη ισχύς). Σχεδόν το 40 % της ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλώνεται στην Ουγγαρία

παράγεται από τον πυρηνικό σταθμό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας του Paks, και το υπόλοιπο 60 % παράγεται κυρίως από σταθμούς παραγωγής που καίνε υδρογονάνθρακες (λιγνίτη, φυσικό αέριο, άνθρακα) και εισαγωγές. Το μεγαλύτερο μέρος της ισχύος των μεγάλων σταθμών παραγωγής κλείνεται στο πλαίσιο μακρών συμφωνιών αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας («ΣΑΗΕ») με την MVM, την συγγκριτική κατεστημένη επιχείρηση ηλεκτρικής ενέργειας και χονδρέμπορο κοινής ωφελείας. Η έρευνα αγοράς κατέδειξε ότι η συνολική ισχύς που έχει κρατηθεί με ΣΑΗΕ ανέρχεται σε 4 000-5 000 MW το 2005.

- (48) Υπολογίζεται ότι μέχρι το 2020 θα χρειαστεί στην Ουγγαρία σημαντικό νέο δυναμικό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας (5 000 MW ή 60 % του σημερινού εγκατεστημένου δυναμικού) προς αντικατάσταση των παλαιών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (3 500 MW) και κάλυψη της αύξησης της ζήτησης. Κατά συνέπεια, το συγγκριτικό δυναμικό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας θα πρέπει να αυξηθεί από 8 000 MW σε περίπου 10 500 MW.
- (49) Η έρευνα αγοράς της Επιτροπής ως προς τα υφιστάμενα νέα σχέδια σταθμών ηλεκτροπαραγωγής στην Ουγγαρία κατέδειξε ότι το φυσικό αέριο θα είναι το επικρατέστερο καύσιμο για τους νέους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής. Ο συγγκριτικός ρυθμιστικός φορέας ενέργειας θεωρεί ότι οι σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής με βάση το φυσικό αέριο θα μπορούσαν να φθάσουν το 60 % του νέου δυναμικού παραγωγής.
- (50) Οι εισαγωγές ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία γίνονται κυρίως από εμπόρους ηλεκτρικής ενέργειας προς μεταφορά ή για προμήθεια σε μέσους και μεγάλους πελάτες. Η MVM, ο χονδρέμπορος κοινής ωφελείας, κάλυψε το [30-40 %] των εισαγωγών ηλεκτρικής ενέργειας το 2003. Η E.ON ήταν ο δεύτερος μεγαλύτερος εισαγωγέας, προηγούμενη άλλων εμπόρων ηλεκτρικής ενέργειας, με το [10-20 %] των εισαγωγών. Σύμφωνα με μελέτη του 2005 που διεξήγαγε η MAVIR, ο φορέας μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, οι συγγκριτικές εισαγωγές ηλεκτρικής ενέργειας αναμένεται ότι θα μειωθούν κατά τα επόμενα 10 έτη, ενώ η συνολική ζήτηση ηλεκτρικής ενέργειας θα εξακολουθήσει να αυξάνεται στην Ουγγαρία. Το μερίδιο εισαγωγών ηλεκτρικής ενέργειας στη συνολική ζήτηση ηλεκτρικής ενέργειας θα μειωθεί συνεπώς, ενώ το μερίδιο εγχώριας παραγωγής θα αυξηθεί.
- (51) Πριν από την πράξη, η MOL WMT κατείχε ήδη δεσπόζουσα θέση στην αγορά για την προμήθεια φυσικού αερίου σε μεγάλους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής. Μετά την πράξη, η νέα οντότητα θα έχει με αυτόν τον τρόπο την ικανότητα να καθορίζει τους όρους προμήθειας φυσικού αερίου των εγκαταστάσεων ηλεκτροπαραγωγής των ανταγωνιστών της (τιμές, κανόνες ανάθεσης, περιορισμούς προμήθειας, δυνατότητα διακοπής της παροχής, κ.λπ.) και να προβαίνει με διάφορους τρόπους στη δημιουργία διακρίσεων σε βάρος ανταγωνιστών της παραγωγών ηλεκτρικής ενέργειας.

- (52) Η έρευνα της Επιτροπής κατέδειξε ότι, αμέσως μετά την πράξη, η E.ON θα ακολουθήσει πιθανόν δύο στρατηγικές για να ενισχύσει τη θέση της τόσο όσον αφορά την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας/χονδρική προμήθεια όσο και την λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία.

- (53) Όσον αφορά τους νέους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, η E.ON αναμένεται ότι θα αυξήσει το κόστος του φυσικού αερίου στους ανταγωνιστές της νέους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με βάση το φυσικό αέριο, με σκοπό να εμποδίσει αυτούς τους ανταγωνιστές να δημιουργήσουν νέους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με βάση το φυσικό αέριο και να ευνοήσει τα δικά της σχέδια για νέους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Η στρατηγική αυτή θα ήταν ελκυστική για την E.ON ενόψει του μεγάλου ενδιαφέροντός της να επεκτείνει σημαντικά το δυναμικό της για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία. Η E.ON μπορεί επίσης να δημιουργήσει διακρίσεις σε βάρος νέων σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με βάση το φυσικό αέριο που δεν προμηθεύουν τις κατάντη επιχειρήσεις της για λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας. Η στρατηγική αυτή θα ήταν ορθολογική από οικονομική άποψη, δεδομένου ότι θα πρόσφερε στην E.ON κάποιο βαθμό ελέγχου επί της αγοράς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας/χονδρικής προμήθειας και πρόσθετο πλεονέκτημα ανταγωνισμού στη λιανική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας.
- (54) Όσον αφορά τους υπάρχοντες σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, η νέα οντότητα αναμένεται ότι θα εφαρμόσει τις ίδιες στρατηγικές αποκλεισμού με στόχο τον περιορισμό της ικανότητάς τους να ανταγωνιστούν στο ανοικτό τμήμα της αγοράς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας/χονδρικής προμήθειας και να τους ωθήσει εν τέλει να εξέλθουν από την αγορά. Κάποιοι ενδιαφερόμενοι φορείς της αγοράς εξέφρασαν την ανησυχία ότι τότε η E.ON θα επιχειρήσει να εξαγοράσει τα περιουσιακά τους στοιχεία.
- (55) Στο μελλοντικό ελευθερωμένο ρυθμιστικό πλαίσιο, που χαρακτηρίζεται από μεγαλύτερο δυναμικό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στο ανοικτό τμήμα της αγοράς (και από μεγαλύτερο μερίδιο της E.ON στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας), οι στρατηγικές αποκλεισμού που περιγράφονται ανωτέρω θα είναι ακόμα πιο αποτελεσματικές και ως εκ τούτου ζημιογόνες. Θα μειώσουν την ικανότητα ανταγωνισμού των ανταγωνιστικών σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με βάση το φυσικό αέριο και θα περιορίσουν το πεδίο ανάπτυξης της ανταγωνιστικής αγοράς χονδρικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας.
- (56) Η στρατηγική της E.ON θα οδηγήσει σε αργότερη και λιγότερο ανταγωνιστική ανάπτυξη του νέου δυναμικού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία, αρχής γενομένης αμέσως μετά την πράξη (σε σύγκριση με κατάσταση όπου νέοι σταθμοί παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας θα δημιουργηθούν από ξεχωριστούς φορείς της αγοράς), και τελικά σε υψηλότερες τιμές χονδρικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας. Με αυτόν τον τρόπο θα παρακωλύει τους εμπόρους από τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην αγορά παραγωγής/χονδρικής προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας.
- (58) Η στρατηγική της E.ON στην αγορά παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας/χονδρικής προμήθειας θα παρακώλυε σημαντικά τον ανταγωνισμό σε όλες τις αγορές για τη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας. Ο αντίκτυπος αυτός θα προέκυπτε πρώτα από τη μη ανταγωνιστική ανάπτυξη στο νέο δυναμικό παραγωγής και τις υψηλότερες τιμές χονδρικής πώλησης. Κατά δεύτερο λόγο, η πιθανότερη στρατηγική της νέας οντότητας να συνδέσει την προμήθεια φυσικού αερίου και την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας των σταθμών παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με βάση το φυσικό αέριο θα μείωνε την ικανότητα των ανταγωνιστών εμπόρων λιανικής πώλησης ηλεκτρικής ενέργειας να προμηθεύονται ανταγωνιστική ηλεκτρική ενέργεια, και θα αύξανε την ήδη δυνατή αγοραστική δύναμη της νέας οντότητας στη λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας. Τέλος, η έρευνα αγοράς της Επιτροπής κατέδειξε ότι οι διπλές προσφορές (φυσικό αέριο και ηλεκτρική ενέργεια) αναμένεται να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην Ουγγαρία. Σύμφωνα με την Επιτροπή, η E.ON θα έχει την ικανότητα και το κίνητρο, αμέσως μετά την πράξη, να παρεμποδίσει κάθε άλλη επιχείρηση με δραστηριότητα στη λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας από την ανάπτυξη διπλών προσφορών, αποκλείοντας την πρόσβαση στις πηγές φυσικού αερίου για τους ανταγωνιστές εκείνους που θα ήθελαν να ακολουθήσουν αυτή τη στρατηγική εμπορίου, και με τον τρόπο αυτό παρακωλύοντας σημαντικά τον ανταγωνισμό σε αγορές για την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας σε μικρούς βιομηχανικούς και εμπορικούς πελάτες και σε ιδιώτες πελάτες.

E. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ

- (59) Προκειμένου να αρθούν τα προβλήματα ανταγωνισμού που επισημάνθηκαν πιο πάνω σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, η E.ON υπέβαλε, στις 20 Οκτωβρίου 2005, σειρά δεσμεύσεων. Στις 16 Νοεμβρίου 2005, η E.ON υπέβαλε αναθεωρημένες δεσμεύσεις, και στις 8 Δεκεμβρίου υπεβλήθη η τελική εκδοχή των δεσμεύσεων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι δεσμεύσεις, που βελτιώθηκαν σημαντικά μετά την έρευνα αγοράς σε σύγκριση με την αρχική προσφορά των ενδιαφερομένων μερών, καλύπτουν τις ανησυχίες που εξέφρασαν οι τρίτοι σχετικά με την ανάγκη να εξασφαλίζεται επαρκής ρευστότητα φυσικού αερίου στην ουγγρική αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου σε τιμές και υπό όρους που θα επέτρεπουν σε τρίτους να ασκούν αποτελεσματικό ανταγωνισμό με τη νέα οντότητα στις κατάντη αγορές φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία.

ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ

- (60) Κατ' αρχάς, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις, η MOL θα εκποιήσει την υπόλοιπη συμμετοχή της των 25 % + 1 μετοχή στις MOL Storage και MOL WMT εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κλεισίματος. Επί πλέον, η MOL δεν θα αγοράσει άμεσες ή έμμεσες μειοψηφικές συμμετοχές στη MOL WMT και τη MOL Storage για περίοδο 10 ετών εφόσον η E.ON είναι μέτοχος πλειοψηφίας αυτών των επιχειρήσεων.
- (61) Η εκποίηση της κατά 25 % συμμετοχής της MOL στις MOL Storage και MOL WMT σύμφωνα με τις δεσμεύσεις αίρει τα προβλήματα που απορρέουν από διορθωτικούς δεσμούς μεταξύ της MOL και της E.ON. Η έρευνα αγοράς χαιρέτισε, σε μεγάλο βαθμό, την εξάλειψη των διαρθρωτικών δεσμών μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών.

Λιανική πώληση ηλεκτρικής ενέργειας

- (57) Η E.ON είναι σαφώς ο επικρατέστερος φορέας στη λιανική προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία. Πρόκειται για τον μοναδικό όμιλο με ισχυρές θέσεις τόσο στο ρυθμιζόμενο τμήμα (με 3 επί 6 συνολικά ΠΕΔ) όσο και στο ανοικτό τμήμα (η E.ON ΕΚ είναι ένας από τους τρεις μεγαλύτερους εμπόρους ηλεκτρικής ενέργειας στην Ουγγαρία), με μερίδιο αγοράς περίπου [40-50 %].

- (62) Δεύτερον, σύμφωνα με τις δεσμεύσεις, η MOL δεν θα ασκήσει το δικαίωμα αγοράς για τη συμμετοχή 25 % + 1 στην MOL Transmission. Επί πλέον, η MOL δεν θα πωλήσει στην E.ON ή κάποια των θυγατρικών της, για περίοδο 10 ετών εφόσον η E.ON είναι μέτοχος πλειοψηφίας της MOL WMT και της MOL Storage, μερίδιο συμμετοχής στην MOL Transmission που δεν θα οδηγήσει στην απόκτηση αποκλειστικού ή κοινού ελέγχου επί της MOL Transmission από τη E.ON.
- (63) Αυτή η λύση θα δώσει στις αρμόδιες για τον ανταγωνισμό αρχές την ευκαιρία να επανεξετάσουν τη δημιουργία οποιουδήποτε διαρθρωτικού δεσμού μεταξύ της νέας οντότητας και της MOL Transmission (ιδίως αν ασκηθεί το δικαίωμα αγοράς) στο πλαίσιο των συνθηκών αγοράς που θα υφίσταται τότε.
- ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΧΩΡΗΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ
- (64) Η E.ON ανέλαβε τη δέσμευση να θέσει σε εφαρμογή ένα πρόγραμμα αποδέσμευσης φυσικού αερίου στην Ουγγαρία με δημοπρασίες μέσω του Διαδικτύου μεταξύ επιχειρήσεων. Το πρόγραμμα αποδέσμευσης φυσικού αερίου προβλέπει 8 δημοπρασίες ετησίως ύψους 1 bcm φυσικού αερίου (τα έτη 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 και 2013) και θα έχει διάρκεια 9 ετών, μέχρι τον Ιούλιο 2015. Η Ουγγρική Ενεργειακή Αρχή και η επιτροπή εποπτείας θα παρακολουθήσουν τις δημοπρασίες και την εφαρμογή του προγράμματος αποδέσμευσης φυσικού αερίου.
- (65) Επί πλέον, η E.ON ανέλαβε τη δέσμευση να αναθέσει σε τρίτον (στο εξής «το τρίτο μέρος») το ήμισυ της σύμβασης μεταξύ της MOL WMT και της MOL E & P για την προμήθεια εγχώριου φυσικού αερίου (στο εξής «σύμβαση προμηθείας») εντός 6 μηνών από την ημερομηνία κλεισίματος. Μετά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της εκχώρησης, το τρίτο μέρος θα αναλάβει όλα τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις της MOL WMT σύμφωνα με τη συμφωνία προμηθείας για το τμήμα που του έχει ανατεθεί. Η εκχώρηση θα αρχίσει να ισχύει από την αρχή του οικονομικού έτους για το φυσικό αέριο 2007 (Ιούλιος 2007) και θα ισχύσει καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης προμηθείας, μέχρι το τέλος 2015. Το τμήμα της σύμβασης προμηθείας που θα εκχωρηθεί αντιπροσωπεύει συνολικά 7,6-10 bcm φυσικού αερίου, και ο όγκος που θα αποδεσμευτεί κατά το πρώτο έτος ανέρχεται σε 1,2 bcm.
- (66) Για να αξιολογηθεί κανονικά κατά πόσο οι δεσμεύσεις για αποδέσμευση φυσικού αερίου και εκχώρηση σύμβασης που έχουν υποβάλει τα ενδιαφερόμενα μέρη είναι δυνατόν να άρουν τα προβλήματα ανταγωνισμού που έχουν επισημανθεί κατά τη διαδικασία, η Επιτροπή εξέτασε υφιστάμενα παρόμοια προγράμματα σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες και διεξήγε έρευνα αγοράς με τους συγγρικούς φορείς φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας.
- (67) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πρόγραμμα αποδέσμευσης φυσικού αερίου και η εκχώρηση σύμβασης, όπως προτείνονται από τα ενδιαφερόμενα μέρη, με τις τροποποιήσεις και τις βελτιώσεις που προτάθηκαν από τα μέρη που έλαβαν μέρος στην έρευνα αγοράς, είναι επαρκή μέτρα για να αρθούν τα προβλήματα ανταγωνισμού που προκύπτουν από την πράξη. Ειδικότερα, ο συνδυασμός προγράμματος αποδέσμευσης φυσικού αερίου και εκχώρησης σύμβασης εξασφαλίζουν ότι όλοι οι συμμετέχοντες στην αγορά (είτε πρόκειται για πελάτες είτε για εμπόρους φυσικού αερίου) θα έχουν την ικανότητα να εφοδιάζονται υπό ανταγωνιστικούς και μη δημιουργούντες διακρίσεις όρους, και, τουλάχιστον σε σημαντικό βαθμό, ανεξάρτητα από την οντότητα που προέκυψε από τη συγκέντρωση.
- (68) Η Επιτροπή θεωρεί ότι ο συνολικός όγκος φυσικού αερίου που θα αποδεσμευτεί είναι επαρκής ώστε να δημιουργηθεί ρευστότητα φυσικού αερίου στις συγγρικές αγορές χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου ώστε να εξασφαλιστεί η ανάπτυξη αποτελεσματικού ανταγωνισμού και να διατηρηθεί στις κατάλληλες αγορές φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας. Οι συνολικές ποσότητες φυσικού αερίου που θα αποδεσμευτούν με τα δύο αυτά μέτρα είναι σημαντικές σε σύγκριση με άλλα υφιστάμενα προγράμματα αποδέσμευσης (2 bcm σε ετήσια βάση ή έως 14 % της συνολικής εγχώριας κατανάλωσης της Ουγγαρίας).
- (69) Η διάρκεια του προγράμματος αποδέσμευσης φυσικού αερίου και της εκχώρησης σύμβασης (μέχρι τον Ιούλιο 2005) θα εξασφαλίσει την επαρκή ρευστότητα για αρκετά μακρύ χρονικό διάστημα μέχρις ότου αλλάξουν η δομή της αγοράς και οι όροι του ανταγωνισμού. Επί πλέον, ο μηχανισμός τιμών που προβλέπεται τόσο για το πρόγραμμα αποδέσμευσης φυσικού αερίου όσο και για την εκχώρηση σύμβασης εγγυάται ότι οι ανάδοχοι θα αποκτήσουν φυσικό αέριο υπό τους ίδιους (ή πιθανόν καλύτερους, στην περίπτωση του προγράμματος αποδέσμευσης φυσικού αερίου) όρους ανταγωνισμού με τη νέα οντότητα. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτός ο μηχανισμός τιμών είναι ελκυστικός για τρίτα μέρη και θα παράσχει θετικά κίνητρα ώστε να υπάρξει ενεργός συμμετοχή στις δημοπρασίες του προγράμματος αποδέσμευσης φυσικού αερίου.
- (70) Όσον αφορά το πρόγραμμα αποδέσμευσης φυσικού αερίου, η Επιτροπή θεωρεί ότι το πρόγραμμα που προσφέρεται από τα μέρη έχει χαραχθεί, από άποψη κύριων χαρακτηριστικών (όγκος, διάρκεια, μηχανισμός τιμών) και πιο τεχνικών χαρακτηριστικών του (μέγεθος παρτίδων, διάρκεια συμβάσεων, κανόνες ευελιξίας) σε μεγάλο βαθμό, σύμφωνα με τα κριτήρια που κρίνονται ως τα πλέον σχετικά για την επιτυχή εφαρμογή των προγραμμάτων αποδέσμευσης φυσικού αερίου. Οι λεπτομερείς κανόνες για την αποτελεσματική εφαρμογή της δημοπρασίας και των συμβάσεων προμηθείας φυσικού αερίου θα εκπονηθούν από τα μέρη υπό την αυστηρή εποπτεία της Ουγγρικής Ενεργειακής Αρχής, και θα υποβληθούν προς έγκριση στην Επιτροπή.
- (71) Σχετικά με την εκχώρηση σύμβασης, η Επιτροπή θεωρεί ότι το τρίτο μέρος, στο οποίο θα εκχωρηθεί η σύμβαση, θα συστήσει ευμεγέθη και σταθερή ανταγωνιστική δύναμη στις συγγρικές αγορές φυσικού αερίου. Θα έχει επαρκώς μικροπρόθεσμες πηγές φυσικού αερίου για να αναπτύξει τη θέση του στις συγγρικές αγορές φυσικού αερίου και να επιτύχει ρευστότητα στις αγορές αυτές.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- (72) Η Ε.ΟΝ αναλαμβάνει τη δέσμευση να χορηγεί πρόσβαση στο δυναμικό αποθήκευσης σε ελεγχόμενες τιμές και όρους σε πελάτες και εμπόρους φυσικού αερίου που αγοράζουν φυσικό αέριο απευθείας μέσω του προγράμματος αποδέσμευσης φυσικού αερίου ή της ανάθεσης σύμβασης. Ειδικότερα, η Ε.ΟΝ αναλαμβάνει τη δέσμευση να προσφέρει πρόσβαση σε ικανό δυναμικό αποθήκευσης σε αυτούς τους τελικούς χρήστες και χονδρεμπόρους, ακόμα και αν αγοράζουν φυσικό αέριο για πρώτη φορά (για νέους πελάτες) ή γνωρίζουν αυξημένη ζήτηση αποθήκευσης (στο μέτρο που το υφιστάμενο σήμερα ρυθμιστικό πλαίσιο εγγυάται τη μεταφορά δυναμικού αποθήκευσης στον νέο προμηθευτή μόνο για το ύψος της υφιστάμενης κατανάλωσης των σημερινών πελατών).
- (73) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η δέσμευση αυτή είναι επαρκής ώστε να χορηγήσει αποτελεσματική και χωρίς δημιουργία διακρίσεων πρόσβαση στο δυναμικό αποθήκευσης για τις σχετικές

ποσότητες φυσικού αερίου, και ότι θα δώσει τη δυνατότητα σε εμπόρους και πελάτες να δομήσουν τις αποκτηθείσες ποσότητες φυσικού αερίου σύμφωνα με τις δικές τους ανάγκες ή τις ανάγκες των πελατών τους. Η δέσμευση σχετικά με την αποθήκευση θα συμβάλει στο να γίνουν ελκυστικές για τα τρίτα μέρη η αποδέσμευση φυσικού αερίου και η εκχώρηση σύμβασης.

ΣΤ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (74) Για τους προαναφερόμενους λόγους, εξεταζόμενους από κοινού ή μεμονωμένα, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι δεσμεύσεις που υπέβαλε η Ε.ΟΝ είναι επαρκείς ώστε να αντιμετωπίσουν τις ανησυχίες περί ανταγωνισμού που εγείρονται από την εν λόγω συγκέντρωση.
- (75) Ως εκ τούτου, η απόφαση της Επιτροπής κηρύσσει την κοινοποιηθείσα πράξη συμβιβασίμη προς την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παρ. 2 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2006/623/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2006

για τη σύσταση ομάδας της ΕΕ με σκοπό να συμβάλει στην προετοιμασία για την τοποθέτηση ενδεχόμενης Διεθνούς Μη Στρατιωτικής Αποστολής στο Κοσσυφοπέδιο, στην οποία θα συμμετέχει συνιστώσα του Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14 και το άρθρο 25 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της απόφασης 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στις αρχές Νοεμβρίου του 2005 ξεκίνησε διαδικασία για τον καθορισμό του μελλοντικού καθεστώτος του Κοσσυφοπεδίου υπό την ηγεσία του Απεσταλμένου των Ηνωμένων Εθνών για θέματα καθεστώτος, κ. Martti Ahtisaari. Η επιτυχία της διαδικασίας αυτής είναι ουσιαστικής σημασίας όχι μόνον για την παροχή μιας σαφέστερης προοπτικής για τον λαό του Κοσσυφοπεδίου αλλά και για τη γενική σταθερότητα της περιοχής.
- (2) Τα Ηνωμένα Έθνη θα διατηρήσουν πλήρως την παρουσία τους στο Κοσσυφοπέδιο μέχρι να λήξει η ισχύς της απόφασης 1244 του ΣΑΗΕ. Ωστόσο, τα Ηνωμένα Έθνη δήλωσαν ότι δεν θα αναλάβουν πλέον την ηγεσία παρουσίας μετά τον καθορισμό του καθεστώτος του Κοσσυφοπεδίου. Η ΕΕ ενδιαφέρεται όλως ιδιαίτερος για τη θετική έκβαση της διαδικασίας αυτής, φέρει δε την ευθύνη και διαθέτει τα μέσα για να συμβάλει στην επίτευξη μιας τέτοιας έκβασης. Η ΕΕ έχει δηλώσει ότι είναι έτοιμη να ενισχύσει τον ρόλο της στο Κοσσυφοπέδιο μετά τον διακανονισμό του καθεστώτος. Επομένως, η ΕΕ θα αναλάβει σημαίνοντα ρόλο στο Κοσσυφοπέδιο σε ένα πολυσύνθετο περιβάλλον.
- (3) Η Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης αποτελεί το στρατηγικό πλαίσιο της πολιτικής της ΕΕ όσον αφορά την περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων, και προσφέρει τα μέσα που διαθέτει στο Κοσσυφοπέδιο, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται η ευρωπαϊκή εταιρική σχέση, ο πολιτικός και τεχνικός διάλογος στα πλαίσια του Μηχανισμού Παρακολούθησης της ΔΣΣ (Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης), και συναφή κοινοτικά προγράμματα παροχής βοήθειας.
- (4) Στις 12 Ιουλίου, ο ΓΓ/ΥΕ κ. Σολάνα και ο Επίτροπος κ. Rehn υπέβαλαν στο Συμβούλιο την έκθεσή τους με τίτλο «Μελλοντικός ρόλος της ΕΕ και συμβολή της στο Κοσσυφοπέδιο». Η έκθεση αναλύει τη φύση, τις διαστάσεις και τις

ευθύνες μελλοντικής διεθνούς συμμετοχής, το ρόλο της ΕΕ μετά το διακανονισμό για το καθεστώς και τα πρακτικά μέσα για την πραγμάτωση της μελλοντικής ενωσιακής προοπτικής του Κοσσυφοπεδίου, με την επιφύλαξη της έκβασης των διαπραγματεύσεων για το καθεστώς.

- (5) Η έκθεση τονίζει ότι η μελλοντική Διεθνής Μη Στρατιωτική Αποστολή στο Κοσσυφοπέδιο (ΔΜΣΑ) θα πρέπει να βασίζεται σε απόφαση του ΣΑΗΕ. Θα πρέπει να εξασφαλίζει την εφαρμογή των μη στρατιωτικών πτυχών του διακανονισμού για το καθεστώς. Η ΔΜΣΑ θα συνεργάζεται με τις αρχές του Κοσσυφοπεδίου για τη στήριξη της εφαρμογής του διακανονισμού για το καθεστώς, ασκώντας εάν χρειαστεί και παρεμβατικές εξουσίες.
- (6) Η έκθεση συνιστά ο αρχηγός της ΔΜΣΑ, που θα είναι ο διορισμένος από το ΣΑΗΕ Εκπρόσωπος της Διεθνούς Κοινότητας (ΕΔΚ) να έχει διττή αρμοδιότητα, δηλαδή να ενεργεί και ως Ειδικός Εντεταλμένος της ΕΕ (ΕΕΕΕ). Ο ΕΔΚ/ΕΕΕΕ θα αναλάβει τον κεντρικό συντονισμό με άλλους διεθνείς παράγοντες επί όλων των ζητημάτων που αφορούν την εφαρμογή του διακανονισμού για το καθεστώς και θα θεοπίσει τους κατάλληλους μηχανισμούς. Θα είναι ένας πολίτης της ΕΕ που θα διοριστεί τη στιγμή του διακανονισμού του καθεστώτος. Σημαντική πτυχή της εντολής του/της θα πρέπει να είναι να πρωτοστατήσει στην εγκαθίδρυση της ΔΜΣΑ κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου μεταξύ της απόφασης για το καθεστώς και του τερματισμού της θητείας της UNMIK.
- (7) Η έκθεση συνιστά επίσης τη σύσταση, το συντομότερο δυνατόν, Ομάδας της ΕΕ που θα συμβάλει στις προετοιμασίες της ΔΜΣΑ, που θα περιλαμβάνει τη συνιστώσα ΕΕΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να συμμετάσχει πλήρως στην προσπάθεια αυτή. Οι προετοιμασίες της ΔΜΣΑ θα πρέπει να διεξαχθούν σε στενή συνεργασία με άλλους βασικούς διεθνείς παράγοντες (κυρίως την UNOSEC, την UNMIK, τις ΗΠΑ).
- (8) Με επιστολή του από 11 Αυγούστου 2006 προς τον ΓΓ/ΥΕ, ο ασκών χρέη Ειδικού Αντιπροσώπου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο Steven P. Schook εξέφρασε ικανοποίηση για τη συμμετοχή της ΕΕ στις συζητήσεις σχετικά με τη μελλοντική διεθνή συμμετοχή στο Κοσσυφοπέδιο και κάλεσε την ΕΕ να αναπτύξει προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ στην Πρίστινα.

- (9) Στις 10 Απριλίου 2006, το Συμβούλιο θέσπισε την κοινή δράση 2006/304/ΚΕΠΠΑ για τη σύσταση ομάδας προγραμματισμού της ΕΕ (EUPΤ Κοσovo) ⁽¹⁾, ενόψει ενδεχόμενης ενωσιακής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων στο Κοσσυφοπέδιο. Οι δραστηριότητες της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ θα πρέπει να συντονίζονται στενά με τις δραστηριότητες της EUPΤ Κοσovo.
- (10) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Νίκαιας, στις 7 ως 9 Δεκεμβρίου 2000, η παρούσα κοινή δράση θα πρέπει να προσδιορίσει τον ρόλο του ΓΓ/ΥΕ, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 3 και το άρθρο 26 της συνθήκης.
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 1 της συνθήκης, πρέπει να αναφέρεται το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για ολόκληρη την περίοδο υλοποίησης της κοινής δράσης. Η αναφορά ποσών που χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταδεικνύει τη βούληση της νομοθετικής αρχής, και εξαρτάται από τις διαθέσιμες πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων κατά το αντίστοιχο δημοσιονομικό έτος.
- (12) Η προπαρασκευαστική ομάδα της ΕΕ θα εκτελέσει την εντολή της στο πλαίσιο μιας κατάστασης κατά την οποία δεν έχει πλήρως εξασφαλισθεί η σταθερότητα και που θα μπορούσε να βλάψει τους στόχους της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, όπως εκτίθενται στο άρθρο 11 της συνθήκης,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση συστήνει ομάδα με σκοπό να συμβάλει στην προετοιμασία για την εγκαθίδρυση ενδεχόμενης Διεθνούς Μη Στρατιωτικής Αποστολής στο Κοσσυφοπέδιο, στην οποία θα συμμετέχει συνιστώσα του Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ). Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ καθίσταται επιχειρησιακή κατά το τέλος Σεπτεμβρίου 2006 το αργότερο.
2. Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ έχει ως στόχους:
 - να συμβάλει στην προετοιμασία για την εγκαθίδρυση ενδεχόμενης Διεθνούς Μη Στρατιωτικής Αποστολής, σε συνεργασία με τη διεθνή κοινότητα και τα θεσμικά όργανα του Κοσσυφοπέδιου, και σε στενό συντονισμό με την UNMIK όσον αφορά τα σχέδιά της να φέρει εις πέρας την εφαρμογή της απόφασης 1244 ΣΑΗΕ αλλά και για κάθε αναγκαία μεταβατική ρύθμιση προς μια ενδεχόμενη ΔΜΣΑ,
 - να ετοιμάσει, σε πλήρη συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, καθώς και σε διαβούλευση με τη διεθνή κοινότητα και τα

θεσμικά όργανα του Κοσσυφοπέδιου, τα στοιχεία της μελλοντικής συμβολής της ΕΕ σε μια ενδεχόμενη ΔΜΣΑ,

- να μεριμνήσει ώστε, χωρίς να θίγονται οι κοινοτικές αρμοδιότητες και η εντολή της EUPΤ Κοσovo, η ΕΕ να διαδραματίσει πλήρη, συγκροτημένο και ολοκληρωμένο ρόλο στο Κοσσυφοπέδιο ενόψει της έγκαιρης προετοιμασίας της ενωσιακής στήριξης για την εφαρμογή του διακανονισμού για το καθεστώς.

Άρθρο 2

Καθήκοντα

Για την υλοποίηση των στόχων της, η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ επικεντρώνεται στα ακόλουθα καθήκοντα:

- 1) Τη διεξαγωγή εντατικού διαλόγου, ιδιαιτέρως μέσω της ανεπίσημης ειδικής ομάδας ΔΜΣΑ, με όλους τους βασικούς διεθνείς και τοπικούς εταίρους όσον αφορά τις απόψεις τους για την προετοιμασία ενδεχόμενης ΔΜΣΑ.
- 2) Την έναρξη, από κοινού με τους διεθνείς εταίρους και σε διαβούλευση με την UNOSEC, εργασιών για τον προσδιορισμό πιθανών στοιχείων για τα καθήκοντα, τη δομή και τη δύναμη προσωπικού για μια ενδεχόμενη ΔΜΣΑ, μεταξύ των οποίων θα συγκαταλέγονται η κατανομή αρμοδιοτήτων και συμβολών μεταξύ διεθνών παραγόντων καθώς και τυχόν μεταβατικές ρυθμίσεις.
- 3) Την έναρξη εργασιών για τον προσδιορισμό όλων των απαιτούμενων στοιχείων για τη συμβολή της ΕΕ σε μια ενδεχόμενη ΔΜΣΑ, συμπεριλαμβανομένης συνιστώσας ΕΕΕΕ.
- 4) Την πραγματοποίηση στενού συντονισμού με όλους τους αρμόδιους διεθνείς και τοπικούς εταίρους, όπως ορίζεται στο άρθρο 10.

Άρθρο 3

Δομή

Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ διαθέτει γραφείο του αρχηγού της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ στην Πρίστινα, ομάδα συμβούλων και διοικητική ομάδα. Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ θα αναπτυχθεί σταδιακά, αναλόγως της προόδου των συνομιλιών για το καθεστώς.

Άρθρο 4

Αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ και προσωπικό

1. Ο κ. Torbjörn Sohlström διορίζεται αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.
2. Ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση και το συντονισμό των δραστηριοτήτων της προπαρασκευαστικής ομάδας της ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 112 της 26.4.2006, σ. 19.

3. Ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ αναλαμβάνει την καθημερινή διαχείρισή της και είναι υπεύθυνος για το προσωπικό και τα πειθαρχικά ζητήματα. Όσον αφορά το αποσπασμένο προσωπικό, τυχόν πειθαρχικά μέτρα επιβάλλονται από την αρμόδια εθνική ή ενωσιακή αρχή.

4. Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ αποτελείται πρωτίστως από πολιτικό προσωπικό αποσπασμένο από τα κράτη μέλη ή τα όργανα της ΕΕ. Κάθε κράτος μέλος ή όργανο της ΕΕ επιβαρύνεται με τις δαπάνες που συνδέονται με οιοδήποτε μέλος του προσωπικού που έχει αποσπάσει, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, της ιατροφαρμακευτικής κάλυψης, των ταξιδιωτικών εξόδων προς και από το Κοσσυφοπέδιο, και των επιδομάτων πλην της ημερησίας αποζημίωσης.

5. Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ δύναται επίσης να προσλαμβάνει διεθνές και τοπικό προσωπικό με βάση σύμβαση εργασίας, αναλόγως των αναγκών.

6. Μολονότι τελεί υπό την εξουσία των κρατών μελών ή των οργάνων της ΕΕ αποστολής, όλο το προσωπικό της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ εκτελεί τα καθήκοντά του και ενεργεί με αποκλειστικό γνώμονα το συμφέρον της υποστηρικτικής δράσης της ΕΕ. Το σύνολο του προσωπικού τηρεί τις αρχές ασφαλείας και τους στοιχειώδεις κανόνες που θεσπίζονται με την απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου (*) (εφεξής «κανονισμοί ασφαλείας του Συμβουλίου»).

Άρθρο 5

Δομή διοίκησης

1. Η διάρθρωση της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ περιλαμβάνει μια ενοποιημένη δομή διοίκησης.

2. Η ΕΠΑ ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διοίκηση της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.

3. Ο ΓΓ/ΥΕ παρέχει καθοδήγηση στον αρχηγό της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.

4. Ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ ηγείται αυτής και αναλαμβάνει την καθημερινή της διαχείριση.

5. Ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ υποβάλλει έκθεση στον ΓΓ/ΥΕ.

Άρθρο 6

Πολιτικός έλεγχος και στρατηγική διοίκηση

1. Η ΕΠΑ ασκεί, υπό την ευθύνη του Συμβουλίου, τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διοίκηση της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.

(*) ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2005/952/ΕΚ (ΕΕ L 346 της 29.12.2005, σ. 18).

2. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εξουσιοδότηση αυτή περιλαμβάνει την εξουσία να διορίζει, κατόπιν προτάσεως του ΓΓ/ΥΕ, τον αρχηγό της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ. Το Συμβούλιο παραμένει αρμόδιο για τη λήψη αποφάσεων όσον αφορά τους στόχους και τον τερματισμό της εντολής της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.

3. Η ΕΠΑ δέχεται εκθέσεις σε τακτά διαστήματα και μπορεί να ζητά ειδικές εκθέσεις από τον αρχηγό της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ για την υλοποίηση των καθηκόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 και για το συντονισμό με άλλους παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 10. Η ΕΠΑ μπορεί να καλεί τον αρχηγό της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ στις συνεδριάσεις της, ανάλογα με την περίπτωση.

4. Η ΕΠΑ δίνει αναφορά στο Συμβούλιο σε τακτά διαστήματα.

Άρθρο 7

Συμμετοχή τρίτων κρατών

Με την επιφύλαξη της αυτονομίας της λήψης αποφάσεων της ΕΕ και του ενιαίου θεσμικού της πλαισίου, τα προσχωρούντα κράτη καλούνται να συμβάλλουν στην προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ, υπό την προϋπόθεση ότι θα καλύπτουν τις δαπάνες του αποσπασμένου τους προσωπικού, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, της ιατροφαρμακευτικής κάλυψης, των επιδομάτων, των δαπανών ασφαλείας υψηλού κινδύνου και των ταξιδιωτικών εξόδων προς και από τον τόπο αποστολής, και να συμβάλλουν στις τρέχουσες δαπάνες της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 8

Ασφάλεια

1. Ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ φέρει την ευθύνη για την ασφάλειά της και, κατόπιν διαβουλεύσεων με το Γραφείο Ασφάλειας της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, φέρει την ευθύνη να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφαλείας που διέπουν την αποστολή.

2. Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ έχει έναν αξιωματικό ασφαλείας ειδικών καθηκόντων, ο οποίος δίνει αναφορά στον αρχηγό της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.

Άρθρο 9

Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ ανέρχεται σε 869 000 ευρώ.

2. Η διαχείριση των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για το γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ, με την εξαίρεση ότι καμία προχρηματοδότηση δεν παραμένει στην κυριότητα της Κοινότητας.

3. Ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ υποβάλλει πλήρη αναφορά στην Επιτροπή, η οποία και εποπτεύει τις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της σύμβασής του. Προς τούτο, ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ υπογράφει σύμβαση με την Επιτροπή.

4. Οι χρηματοδοτικές ρυθμίσεις λαμβάνουν υπόψη τις επιχειρησιακές απαιτήσεις της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ.

5. Οι δαπάνες είναι επιλέξιμες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας κοινής δράσης.

Άρθρο 10

Συντονισμός με άλλους παράγοντες

1. Ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ, από κοινού με τους διεθνείς εταίρους, και σε στενή διαβούλευση με την UNMIK, διεξάγει τις εργασίες στην ανεπίσημη ειδική ομάδα ΔΜΣΑ.

2. Η προπαρασκευαστική ομάδα ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ συνεδριάζει τακτικά με την ΕΥΡΤ Κοσόβο και με άλλους ενωσιακούς παράγοντες προκειμένου να εξασφαλίζει τον στενό συντονισμό και τη συνοχή κατά την προετοιμασία του προγραμματισμού της συμμετοχής της ΕΕ μετά τον καθορισμό του καθεστώτος.

3. Ο στενός συντονισμός μεταξύ της ΕΕ και όλων των αρμοδίων παραγόντων, συμπεριλαμβανομένων των UN/UNMIK, UNOSEC, ΟΑΣΕ, ΝΑΤΟ/ΚFOR καθώς και άλλων βασικών παραγόντων όπως οι ΗΠΑ και η Ρωσία, θα εξακολουθήσει να διασφαλίζει τη συμπληρωματικότητα και τη συνέργια των προσπαθειών της διεθνούς κοινότητας. Προς τούτο, ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ διαδραματίζει ενεργό ρόλο στο ανεπίσημο διοικητικό συμβούλιο για τις μελλοντικές ρυθμίσεις στην Πρίστινα.

4. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, ο αρχηγός της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ συμμετέχει στους μηχανισμούς συντονισμού της ΕΕ με έδρα την Πρίστινα του Κοσσυφοπέδιου.

5. Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ τηρούνται πλήρως ενήμερα όσον αφορά τη διαδικασία συντονισμού.

Άρθρο 11

Καθεστώς του προσωπικού της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ

1. Εφόσον απαιτείται, το καθεστώς του προσωπικού της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των προνομίων, των ασυλιών και των περαιτέρω εγγυήσεων που απαιτούνται για την ολοκλήρωση και την απρόσκοπτη λειτουργία της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ, συμφωνείται με τη διαδικασία του άρθρου 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο ΓΓ/ΥΕ, επικουρώνοντας την Προεδρία, μπορεί να διαπραγματευθεί συμφωνία εξ ονόματός της.

2. Το κράτος μέλος ή το όργανο της ΕΕ που έχει αποσπάσει μέλος του προσωπικού φέρει την ευθύνη να αντικρούει τυχόν αξιώσεις συνδεόμενες με την απόσπαση, τις οποίες προβάλλει το μέλος του προσωπικού ή οι οποίες το αφορούν. Το εν λόγω κράτος μέλος ή όργανο της ΕΕ φέρει την ευθύνη να προσφύγει κατά του αποσπασθέντος μέλους του προσωπικού.

3. Οι όροι εργασίας και τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις για το διεθνές και το τοπικό συμβεβλημένο προσωπικό καθορίζονται στις συμβάσεις μεταξύ του αρχηγού της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ και του μέλους του προσωπικού.

Άρθρο 12

Κοινοτική δράση

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή εξασφαλίζουν, στα πλαίσια των οικείων αρμοδιοτήτων τους, τη συνοχή μεταξύ της εφαρμογής της παρούσας κοινής δράσης και των εξωτερικών δραστηριοτήτων της Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συνεργάζονται προς το σκοπό αυτό.

Άρθρο 13

Κοινολόγηση διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Ο ΓΓ/ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί στο ΝΑΤΟ/ΚFOR διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ έως το βαθμό «ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΕΕ» («CONFIDENTIEL UE») που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου.

2. Ο ΓΓ/ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί στην UN/UNMIK και τον ΟΑΣΕ, σύμφωνα με τις επιχειρησιακές ανάγκες της προπαρασκευαστικής ομάδας ΔΜΣΑ/ΕΕΕΕ, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ έως το βαθμό «ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΕ» («RESTREINT UE») που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της δράσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου. Για το σκοπό αυτό, εκπονούνται τοπικές ρυθμίσεις.

3. Ο ΠΓ/ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινολογεί σε τρίτα μέρη που συμμετέχουν στην παρούσα κοινή δράση μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αφορούν τις συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με τη δράση, τα οποία καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απόρρητου δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 της απόφασης 2004/338/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004, για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος και λήξη

1. Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

2. Λήγει στις 31 Μαρτίου 2007 ή την ημέρα του διορισμού ΕΕΕΕ στο Κοσσυφοπέδιο, εάν ο διορισμός ΕΕΕΕ προηγηθεί της 31ης Μαρτίου 2007.

Άρθρο 15

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
E. TUOMIOJA

⁽¹⁾ ΕΕ L 106 της 15.4.2004, σ. 22. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/34/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 22 της 26.1.2006, σ. 32).

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2006/624/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2006

για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2005/440/ΚΕΠΠΑ περί επιβολής περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατόπιν της απόφασης 1596 (2005) που εξέδωσε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στις 18 Απριλίου 2005 [«ΑΣΑΗΕ 1596 (2005)»], το Συμβούλιο υιοθέτησε στις 13 Ιουνίου 2005 την κοινή θέση 2005/440/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό.
- (2) Στις 29 Νοεμβρίου 2005, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2005/846/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2005/440/ΚΕΠΠΑ, προσθέτοντας στο παράρτημα της εν λόγω κοινής θέσης τον κατάλογο των προσώπων κατά των οποίων εφαρμόζονται τα μέτρα που επιβλήθηκαν με την ΑΣΑΗΕ 1596 (2005).
- (3) Στις 21 Δεκεμβρίου 2005, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1649 (2005) [«ΑΣΑΗΕ 1649 (2005)»] για επέκταση των μέτρων που επιβλήθηκαν με την ΑΣΑΗΕ 1596 (2005) στους πολιτικούς και στρατιωτικούς ηγέτες ξένων ενόπλων ομάδων που δρουν στην Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό και εμποδίζουν τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών που ανήκουν στις ομάδες αυτές και στους πολιτικούς και στρατιωτικούς ηγέτες κονγκολέζικων παραστρατιωτικών ομάδων που λαμβάνουν υποστήριξη έξωθεν της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και ιδίως αυτούς που δρουν στο Ιτούρι και εμποδίζουν τη συμμετοχή των μαχητών τους στις διαδικασίες αφοπλισμού και αποστράτευσης/επανένταξης.
- (4) Στις 31 Ιουλίου 2006, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1698 (2006) [«ΑΣΑΗΕ 1698 (2006)»] για επέκταση των μέτρων που επιβλήθηκαν με την ΑΣΑΗΕ 1596 (2005) στους πολιτικούς και στρατιωτικούς ηγέτες που στρατολογούν ή χρησιμοποιούν παιδιά

σε ένοπλες συγκρούσεις κατά παράβαση του ισχύοντος διεθνούς δικαίου και στα άτομα που διαπράττουν σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου με θύματα παιδιά σε καταστάσεις ένοπλης σύγκρουσης, οι οποίες συμπεριλαμβάνουν φόνους και ακρωτηριασμούς, σεξουαλική βία, απαγωγές και αναγκαστική εκτόπιση.

- (5) Η κοινή θέση 2005/440/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα κοινοτικά μέτρα που εφαρμόζονται στα πρόσωπα τα οποία αφορά η κοινή αυτή θέση εκτίθενται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1183/2005 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά των προσώπων που παραβιάζουν το εμπάργκο όπλων έναντι της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό ⁽³⁾,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 3 της κοινής θέσης 2005/440/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

Σύμφωνα με την ΑΣΑΗΕ 1596 (2005), την ΑΣΑΗΕ 1649 (2005) και την ΑΣΑΗΕ 1698 (2006) θα πρέπει να επιβληθούν περιοριστικά μέτρα κατά των ακόλουθων προσώπων, όπως ορίζει η επιτροπή κυρώσεων:

- των προσώπων που ενεργούν κατά παράβαση του εμπάργκο προμήθειας οπλισμού,
- των πολιτικών και στρατιωτικών ηγετών ξένων ενόπλων ομάδων που δρουν στην Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό και εμποδίζουν τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών που ανήκουν στις ομάδες αυτές,

⁽¹⁾ ΕΕ L 152 της 15.6.2005, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 314 της 30.11.2005, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 84/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 19.1.2006, σ. 14).

— των πολιτικών και στρατιωτικών ηγετών κονγκολέζικων παραστρατιωτικών ομάδων που λαμβάνουν υποστήριξη έξωθεν της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και, ιδίως, αυτούς που δρουν στο Ιτούρι και εμποδίζουν τη συμμετοχή των μαχητών τους στις διαδικασίες αφοπλισμού και αποστράτευσης/επανένταξης,

— των πολιτικών και στρατιωτικών ηγετών που στρατολογούν ή χρησιμοποιούν παιδιά σε ένοπλες συγκρούσεις κατά παράβαση του ισχύοντος διεθνούς δικαίου,

— των ατόμων που διαπράττουν σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου με θύματα παιδιά σε καταστάσεις ένοπλης σύγκρουσης, οι οποίες συμπεριλαμβάνουν φόνους και ακρωτηριασμούς, σεξουαλική βία, απαγωγές και αναγκαστική εκτόπιση.

Κατάλογος των προσώπων αυτών παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας κοινής θέσης.».

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. TUOMIOJA

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2006/625/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2006

για την απαγόρευση της πώλησης και προμήθειας όπλων και συναφούς υλικού και παροχής σχετικών υπηρεσιών σε οντότητες ή πρόσωπα στο Λίβανο, σύμφωνα με το ψήφισμα 1701 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδυση τηγασ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 7 Αυγούστου 2006, η κυβέρνηση του Λιβάνου αποφάσισε να αναπτύξει τις λιβανικές στρατιωτικές δυνάμεις στον Νότιο Λίβανο και να ζητήσει τη βοήθεια πρόσθετων δυνάμεων της προσωρινής δύναμης των Ηνωμένων Εθνών στο Λίβανο (UNIFIL), ανάλογα με τις ανάγκες, για να διευκολυνθεί η είσοδος των λιβανικών στρατιωτικών δυνάμεων στην περιοχή, και επανέλαβε την πρόθεσή της να ενισχύσει τις λιβανικές στρατιωτικές δυνάμεις με το απαιτούμενο υλικό ώστε να καταστεί εφικτή η εκτέλεση των καθηκόντων τους.
- (2) Στις 11 Αυγούστου 2006, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ενέκρινε το ψήφισμα 1701 (2006) [«UNSCR 1701 (2006)»] η οποία χαιρετίζει την απόφαση της κυβέρνησης του Λιβάνου να αναπτύξει τις στρατιωτικές της δυνάμεις στον Νότιο Λίβανο καθώς και τη δέσμευση που ανέλαβε η κυβέρνηση του Λιβάνου να επεκτείνει την εξουσία της σε ολόκληρο το έδαφος της μέσω των δικών της νομίμων στρατιωτικών δυνάμεων. Προκειμένου να διευκολυνθεί η κυβέρνηση του Λιβάνου να ασκήσει πλήρως την κυριαρχία της σε ολόκληρο το έδαφος του Λιβάνου, ούτως ώστε να μην υπάρχουν όπλα χωρίς τη συναίνεση της κυβέρνησης του Λιβάνου και καμία εξουσία πλην εκείνης της κυβέρνησης του Λιβάνου, η απόφαση UNSCR 1701 (2006) απαγορεύει μεταξύ άλλων την πώληση ή την προμήθεια όπλων και συναφούς υλικού παντός είδους καθώς και την παροχή τεχνικής κατάρτισης ή τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με την προμήθεια, κατασκευή, συντήρηση ή χρήση όπλων και συναφούς υλικού σε οποιαδήποτε οντότητα ή πρόσωπο στο Λίβανο, εκτός εάν έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση του Λιβάνου ή την UNIFIL για την εκτέλεση των καθηκόντων της.
- (3) Η απαγόρευση που αφορά την παροχή βοήθειας για την πώληση ή την προμήθεια όπλων και συναφούς υλικού θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη χρηματοδότηση και τη χρηματοδοτική βοήθεια.
- (4) Απαιτείται δράση της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοστούν ορισμένα μέτρα,

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται η απ' ευθείας ή έμμεση πώληση, η προμήθεια, η μεταφορά ή η εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού παντός είδους, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους σε οποιαδήποτε οντότητα ή πρόσωπο στο Λίβανο, από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφός τους, ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά καταγονται είτε όχι από τα εδάφη τους.

2. Απαγορεύονται:

- α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών που σχετίζονται με στρατιωτικές δραστηριότητες και η παροχή, η κατασκευή, η συντήρηση και η χρήση οπλισμού και σχετικού υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, και των ανταλλακτικών τους, απ' ευθείας ή έμμεσα σε οποιαδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στον Λίβανο ή προς χρήση στον Λίβανο·
- β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή οπλισμού και σχετικού υλικού, ή για την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης, και άλλων υπηρεσιών, απ' ευθείας ή έμμεσα, σε οποιαδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα του Λιβάνου ή προς χρήση στον Λίβανο·
- γ) η εν γνώσει ή εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παράκαμψη της απαγόρευσης που προβλέπεται στο στοιχείο α) ή β).

Άρθρο 2

1. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταφορά ή την εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού ή στην παροχή τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας, υπηρεσιών χρηματοδοτικής διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών σχετιζόμενων με τον οπλισμό και το συναφές υλικό, υπό την προϋπόθεση ότι

- α) τα εμπορεύματα ή οι υπηρεσίες δεν παρέχονται, άμεσα ή έμμεσα, σε παραστρατιωτικές ομάδες τον αφοπλισμό των οποίων έχει ζητήσει το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ με τις αποφάσεις 1559 (2004) και 1680 (2006) και

β) η συναλλαγή έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση του Λιβάνου· ή

Άρθρο 4

γ) τα εμπορεύματα ή οι υπηρεσίες προορίζονται για χρήση από την UNIFIL για την εκτέλεση των καθηκόντων της ή από τις ένοπλες δυνάμεις του Λιβάνου.

Η παρούσα κοινή θέση επανεξετάζεται το αργότερο εντός δωδεκαμήνου από την έκδοσή της, λαμβανομένων υπόψη των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και κάθε δώδεκα μήνες στη συνέχεια.

Άρθρο 5

2. Η πώληση, η προμήθεια, η μεταφορά ή η εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού ή η παροχή τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας, υπηρεσιών χρηματοδοτικής διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών που παρατίθενται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην έγκριση των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών.

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2006.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. TUOMIOJA